

雜集

鈴木大

共四冊

抄録了

四

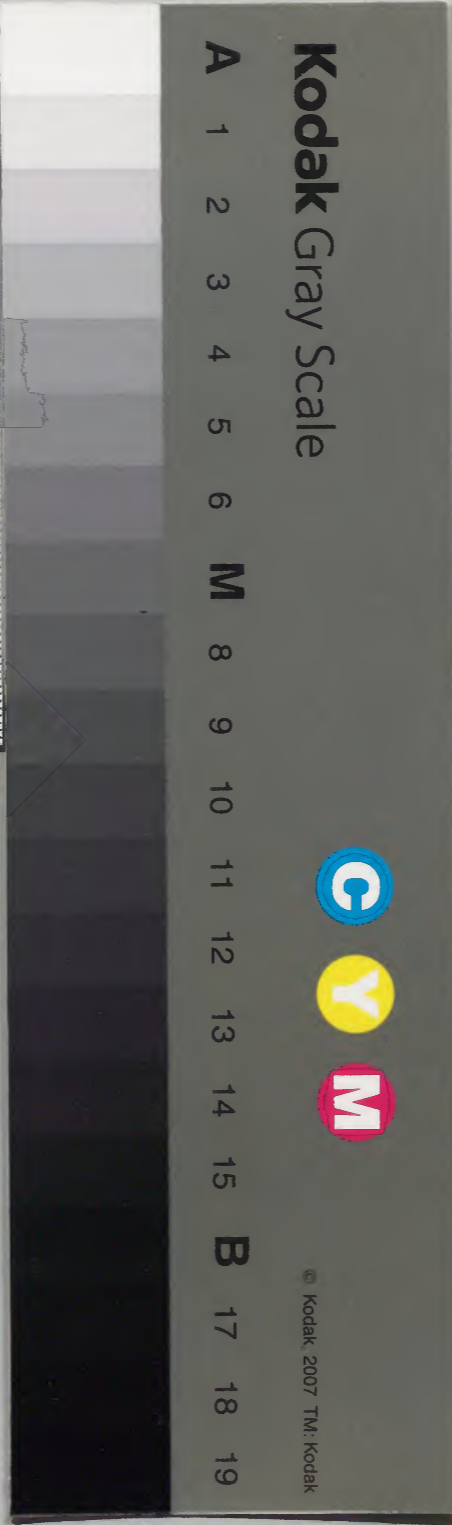
				和書門
		三六〇五一		類
	二二四	函		
三八	冊	架		

庫文閣内				
三五〇	函	三六〇五一		和書門
二三八	冊	架		

史

閣24

内閣文庫	
番號	和 36051
冊數	38 (4)
函號	150 155



綴じ部(喉部分)の文字など開きが不鮮明な箇所あり

楊秋書
庚申三

為兵庫中
執案

臣殷兆鏞跪奏為和議貽誤至烈伏求

博採彊論力無邪謀早決大計轉危為安事竊自夷匪犯

順無識庸臣位未建和了事國宗苟安一日彼即苟安為百之

親王宰相而社稷隱憂不遠獨願善者英存里布等既

慳至於前致貽今日天津之患今之執政者海峽之於海其貽

惠軍有其為者矣近聞垂成和議為賠償兵費等款以

壹之六統中國為數千夷人所割輸地輸財唯命是聽而

禍之尤者莫如

京城設館內江通商若有傳教之條何者其心雖歸祖域

急不可臣意桂良為納身為

大清臣子稍有天良必不思嘗試入奏

皇上燭照如神即使嘗試入奏必不致隨其奸計也古語云

毋滋他族實逼處此宋太祖云卧榻之傍豈容他人鼾睡

京師之地外夷相負猶且禁其出入防其交接禮畢遣返毋

許逼通安有強敵世仇而能其設有置館雜居齊齒胡

越橫行

輦轂老夷布滿街衢自古及今實未所聞近唯琉球國都

嘆亥盤踞滋擾甚至闖入王宮莫敢攔阻此其患無俟

巨樓陳也長江自吳淞蜀貫天下之半其海口情形不

同海口通商已為尖針然唇亡之身猶四肢癱瘓之

疾內江華夷雜處則夜中心腹東南漕運能海印河

大江為入河所必經彼一旦江海並梗潮運何由而達仕官

商賈之往來奏疏文報之馳遞海邦要道以實通衢夷

人但以數船橫截江路而南北將成拘界淫楊漢江離網

疾散梟賊競作再得逆匪為逋逃豈監利必盡跡夷

有而官監將廢不但此也所佔口岸愈多聲勢愈甚

占據民交接事件愈繁與粵禍心愈易啓地方官袒夷

則民拂祖民則事拂彼視富一宰相終替如傳大承其

色花翫心無所不至如卷席在牖卷盜在家隨時可

以猝發此淺若城大事便去矣欲求為東晉南宋偏安

明人亦信
以邪教法
民心亦暖

尚可得乎至于傳教一節臣不知所設天主教者之何人
大率或世誣民隱有異志不然彼國等奉天主自行
其教可耳何必傳人傳人可耳何必游歷若省僕之不憚
煩若是近日之長髮賊心奉天主教法也其煽惑勾結
已可概見矣彼既游歷覽如輿地廣輪之數山川阨塞
之形兵術之強弱壤土之肥瘠到處交接豪俠賄恤
貧窮為收拾人心耳漢夫蚕食海外小國皆用此法有以
徵也謀國者曰通商傳教此時始先詳之俟為省軍務
告竣然後舉行可耳夫民困於鋒鏑久也賊藪難熾
人情未泯既重已昇平若去一寇復招一寇天下何

可也將士孰不解體或曰屆時徐緩所以拒之臣
也積弱
之符葦難發憤現值兵臨城下大臣猶曰學景不可自裁
相率覲顏忍耻况許於前而拒于後則直立彼而並在我
誰肯為國家出力耶或送夷一有要詞不待賊平遽入
內地布置周密與長髮賊隱為犄角否則擊手賊自剋別
啓要求否則奪賊之城而有之以為他取我也皆程東
手謀國者曰不和則戰之果有把握耶臣請詰之曰然則和果
有把握耶夫和果有把握從前反復姑勿論論事自今
歲壯竄以來我之委世從順可謂至矣何至獨振日寇
可見諱戰求和之愈難哉城則禍且不測謂戰是把握

推何以前年李潤芳林鳳祥北犯克麟更信於克寧
至片甲不回此若他當時之意于戰故有進若退合則
一意于和故變勇為怯也現立僧松林沁兵械已壯請求
戰守振刷精神逆夷敢無畏懼近日天津人民有與克象
爭鬥之事頑克亦避其鋒監景海盜有欲焚於克
船者有跪求

欽差總督自願糾眾打伏者
欽差總督不許故未敢擅動再不得備徑小挫遂為津民
不足用也誠
筋桂良花沙納勿專和議會同禪廷襄鼓勵兵民於文武

屬吏紳士中得有謝子澄其人者統率懸購重賞隨宜
設施並令附近州邑廣募壯勇俟後調遣一面
明降諭旨大傳捷伐順天直隸京官有願回籍辦理團練者
命請辦理如出多方准備一旦殺馬思逞僧格林沁大軍振於前
各路鄉勇攝之於後加之洩水塞河諸法克船欲進不能
欲退不可而謂不足制其命也者臣不信也向嘆夷謀主哩
咽吠孫廣東嘉應人克悍異常每至桂良花沙納以彼凌
辱咆哮臣不解桂良花沙納中擁兵衛心不少何謂一哩咽
吠而不敢較曾被
欽差總督反為解圍擲語

飭令設法捕獲。三印泉示不必稽留審解，以免疎虞。又聞廣
東一鄉民，夙號勇，前年平紅頭賊，皆賴其力。友匪往搜軍
器，受傷而回。又據南海番禺兩縣令，鄉民聲言：吾境者，不
論何人登時殺死，遂不敢入。三月羅敦衍龍之，在蘇廷奎到，彼
團練已有數萬人。王在曾否，亦扶無有捷音。意在
朝廷未有主張耶。抑羅敦衍等，其為黃忠漢、竇培、蔣登耶。
抑徒依青其鏡，氣克日大齊。唯黃忠漢、竇培、蔣登耶。
意鏡道遷延，信
飭速往會剿，勿再徘徊。觀生特製神氏進戰之時，務使同心協
力，迅奏膚功。天津夷領之必有折回自救者，而我截其後。

口疎路不能盡滅醜類，要地亟復以敵幸也。謀

國者曰：一戰不勝，奈何。曰：請添兵再戰。則有勝有敗。我則一有
敗而無勝，無勝之於也。而復復他處，奈何。勝之於也。而復復於
他日，奈何。此終不急戰也。美大羊之性，但徑懲創，終之不
敵。復復觀于道，走軍間，臺灣失利，惟有藉手者。英報達
決河等，而至今不敢乘。延臺灣，其無能之可見矣。自古兵
荒戰危，原能得已。盡人事以待天，成敗利鈍，皆高亮不能
逆觀謀。國者曰：動以事無把握，搖惑
聖聰，伺執人口，阻喪士氣，坐失事機，其意直以坐視之降為快。抑
又何也。此年各省用兵，勝負無常，得失互見。使大臣何不以

事每把柄為憂而遂請禁弓藏矢耶伏願

皇上統籌大局深顧後患知夷款之難期厭食足念事勢之可

挽回左右親貴之言未必盡是大小臣工之策也每可採摭改詔臣

德放夷船內駛者何人請允夫商要挾者何人請夜思能

或心自知狂謬祇緣畏罪獲死陽作執迷不悞悞悞字

皇上不悉遷錄應請面加剴諭俾各洗心滌慮收效桑榆否

則難逃常憲

嚴諭權臣花沙納譯廷襄等能分要求不得妄奏事至則

戰無所還回他如奕山之黑龍江外五千餘里藉稱開曠

不候論旨拱手授人此能寸磔不足蔽其辜臣知

皇上必有以處之也許謨既定海汗既頒薄海憬然咸知

上意所立庶臣之志同而蠻夷之氣懾

天討幸彰操縱立我或遂剝之或終撫之再行相戕應變臣

死不知今所言者

皇上已厭聞之特以勢已作危情深迫切瀕涕噴陳伏乞

聖明洞鑒謹奏

臣僧格林沁跪奏

為華夷通好貽害無窮事竊聞逆夷半羊之性犬豕之羣不識綱常固知理倫是實無君無父之國類皆不臣不子之人既以蚕食諸夷復欲虎視中原其志固無厭哉其釁蓋有由來也慨自我

朝開國以來放牛歸馬脫劍止戈間有一二跳梁小醜無不以一旅之師一掃而靖

先皇以為偃武修文國之盛事是以養兵而用士率歸農而興學效制禮樂雍熙乎二百餘年無不頌太平之盛世也而不知武備即於此乎失修矣是以道光二

十二年逆夷陡生叛心以烏合之眾致萬人長驅直入竟至勢如破竹莫敢撓鋒蓋沿海防堵將士未嘗訓練于平日安能調用于一時是以伺之無不棄甲拋戈望風而遁以至粵東江蘇等處被其蹂躪擄掠空然而尚有徐廣縉破之于粵東陳化成破之于江蘇林則徐燒去夷船無數鴉烟亦無數夫逆夷本無能之輩耳見勢焰已平軍心惶懼束手無能而孰知琦善得逆夷賄銀拔去梅花樁門揖盜以致徐廣縉屢敗不能取勝牛鑑得逆夷賄銀撤去防堵兵勇拆去砲臺以致陳化成屢敗殉節琦善等復言林則徐擅燒鴉烟構興

兵禍遂將林則徐充發新疆

詔命琦善耆英議和准其通商自是而逆夷約入中原矣真言之痛恨也逆夷既入中原隨在上洋蓋造夷房以逆夷無用之泥土易中原養命之泉力是以逆夷富中原日盛由比視之其志實不止通商取利真欲以疲困中原也色藏禍心概可知矣而逆夷尚知畏懼十餘年未相安無事不敢輕舉妄動者何則以中原未嘗無人如徐廣縉林則徐等而孰知紅巾賊寇滋擾粵東蹇尚阿身為經畧隔水為營以致養成賊勢中原之徑畧如此則經畧不足懼各省督撫望風而靡以致

賊越三四省直抵金陵中原之替撫如此則替撫不足懼陸建瀛身為大藩而畏縮不前遂至引賊入境中原之大藩如此則大藩不足懼親王奕山將黑龍江五千餘里矯制受敵中原之親王如此則親王不足懼葉明琛身為爵憲而輕身赴敵擄作俘囚而尚且偷生忍恥中原之爵憲如此則爵憲不足懼桂良花沙納奉

命議和逆夷日在公館門前咳嗽甚至惡聲穢罵詬侵皇上桂良花沙納等塞耳固閉吞聲忍氣中原之宰相如此則宰相不足懼中原一舉一動彼無不冷眼

觀之皆無足懼者。隨敢任意驕橫肆行無忌。而所
皇上與臣也。且今

懼者

皇上沒所說言。為連年兵荒。交迫人民流離。內兵不解
莫構外兵。不如姑准其和。待掃清中原。培養士氣。再
乾捷伐等語。此庸臣顧慮身家。眷念妻子。而不以
皇上為心。臣請言其利害。夫姑准其和。先准其款。仔款京
師。置一大員。一切稅密事。必計議而行。名曰計議。實則
稟命而行也。

皇上未知逆夷先知。則內閣軍機。可以廢矣。而彼却便宜
舉事。其害何窮。又欲各路通商。夫

道光二十二年。迄今十有餘年。中國形已日蹙。况各省通
商。則中國泉力。勢必為逆賊者。是實贖盜糧也。其
害何窮。又欲各省多設會館。多置人員。來往船隻。不
准盤查。其意實欲選能事者。窺探各省地輿。孰肥孰
磽。孰險孰阻。繪成圖本。一旦舉事。則控通商船
中。暗藏火藥軍器。按番取路。關塞不能盤查。官府
不能禁止。各省一時商舉。雖武侯復生。亦當束手。
其害何窮。又欲各省傳教。夫天主教。絕滅倫理。廢
棄綱常。愚者即以耶穌之邪說。盡惑其心。智者即
以取中國之金銀。要信其心。不數年間。耶穌之邪說

流行孔孟之正道不作正統力必不成世界矣且舉事則愚者盡惑已甚智者要估已深中國人民友為賊用非藉寇兵而何其害何窮至于兄弟稱為書札往來則先失上國體統種種逆款無非箴皇上妄自尊大而已而諸大臣等素餐尸位視若無事一聞賊至則設餽恐懼按本妄奏求請議和無非欲全身家保妻子誰以社稷生靈為重真可恨可嘆可笑可憐臣聞

皇上宵旰憂心如煎甚至節飲食撤祀樂是皆憐憫蒼生之至意臣亦不勝感戴復聞

皇上在內閣與諸大臣商議事務惟相視飲泣問其謀則議和對臣知

皇上聖衷固有灼見必不以議和為是特憂中國生靈塗炭莫構怨于外夷而兵不精糧不足耳然而豈相視飲泣可遠逆夷耶况桂良花沙納等數月以來迄今無成見大約逆夷愈驕欵差愈懦逆夷愈驕耳依臣鄙見不如乘驕而擊之古云驕敵者必敗

皇上糧不繼臣請以傾國之糧報効皇上至于勝敗乃兵家之常事勝不足以喜敗不足以懼人心非不可奪與天命非不可挽也至于堂之上國俯首

乞和于外夷

宣宗成皇帝一時誤信讒言以至禍貽

皇上想

先皇在天之靈無日不推心悔恨以望

皇上大振國威驅逐犬羊以益

先皇之德而執德

皇上復信讒言隱憂社稷貽禍子孫有何面目見

先皇耶臣受寄命之殊恩亦有何面目見

先皇耶臣願

皇上召回桂良花沙納等沿海各省皆撫多設炮臺嚴

行防備夫逆夷本無能之輩耳特候誤國庸臣畏之如

虎以致矯橫如是苟而綴天之幸而大敗之一敗即知懼

知懼則受盟听命而後綏之以德撫之以恩

聖天子守在四夷自然金湯永固萬世無慮矣宗高宗

議和誤國南渡偏安蜀武侯五月渡瀘南蛮不叛矣

至於金陵小醜現有張國樑何桂清勝保等困之辭

疥之疾無足憂也伏惟

聖斷容納芻蕘臣不勝感激之至泣血上奏

大清宣宗成皇帝御筆

天津禦夷紀畧

英夷壬夏入內我國加意撫綏有求必應恩禮兼隆
夷竟視恩為怯要求無厭既通海口復圖內地野性驕人構
兵起釁我附馬親王僧格林沁統領本部蒙古軍鎮守天
津防堵周密港口皆可木椿鉄鍊過其進路夷人糾各夷邦
兵船三十餘號五月二十四日駛天津口僧王遣官詢以恩威
所以先禮後兵盡吾國之禮夷特狂不理將輪船四只舢板
一只駛入津港按椿截鍊進口攻打炮臺我軍勿與接仗
撤守第二層臺夷首是我懼怯即時登岸攻擊我兵入
經避匿夷遂奮勇追逐趕至第三層臺我軍舉號接仗臺

避匿之兵由經撤出頭臺斷其歸路四處伏兵齊出鎗炮
並舉灰瓶火箭擊斃夷人五百餘名無一倖逃車轉破輪
船四只舢板船一只自辰至戌鏖戰六時我軍亦稍有損
次早瞭望夷船颺去無踪僧王傳令各口嚴密防堵後
於二十七日乘夜復集津口攻我無備正在登岸劫營適已
潮退攔淺我軍鎗炮並施擊斃八百餘人從沙涂上逃命
被我生擒者四百餘名內中有華民及他國之被擄
者是日擊破輪船四只夷首遣使登岸願罷兵求和
乞放還被擒僧王料知其詐將計就計約於六月初四日
放還至期輪船十三只排專津港臨放縱時夷船霎時

驟發鎗炮我軍應敵接仗適將所縱之人盡行擊斃正在應接時艖板已從間岸繞越登山不知僧王知其肺肝然早已設兵相待矣俟其大半進坳舉起礮堵截兩坳矢石交攻地雷並發擊斃夷鬼四百八十二名生擒一百十八名餘未入坳者我軍從上攻擊亦有逃回艖板者夷自五月初間開船北犯一切需用勢必絡續運送五月二十日開放夷船內裝夷兵六百名火藥四萬斤出吳淞口雷電緊追霹靂入艙藥發船損故輪船在津打伏炮多藥盡是日港口潮水漲高五六尺輪船逼對我炮臺炮門故無一彈不中殆亦

天惡其凶耶勢危疾退僅存兩輪英邦乘權大酋被獲在津領兵大酋津坳傷重到滬身殞脅從各邦互相抱怨英邦羅馬又與仔大利攻戰殺死兵民數十萬人共疾殆欲速亡耶津敗到港思欲報復尚無謀主口稱返國請命實無定期在港英商頗有悔意不肯竭助軍費我國五口人民怒英入骨思欲盡殲乃止僧王傳令只須炮手劫中輪船煙囪輪船即不能舉劫矣

今日大...

初英夷之寇天津也我

皇上欲撫柔之爰

命大學士桂良下江南董成焉又慮其無厭也乃命親王僧格林心備之王曰唯臣請繕炮台具甲兵以俟之既英夷果不受撫五月十五日由申江往津門念日謁親王王曰爾胡來對曰欲入天津見

天子求

硃批准所擬之五十六款矣王曰予求

上命駐此所擬之款俱不進行汝款入天津亦由汝汝其無悔夷以王言之保也二十五日率醜類至津

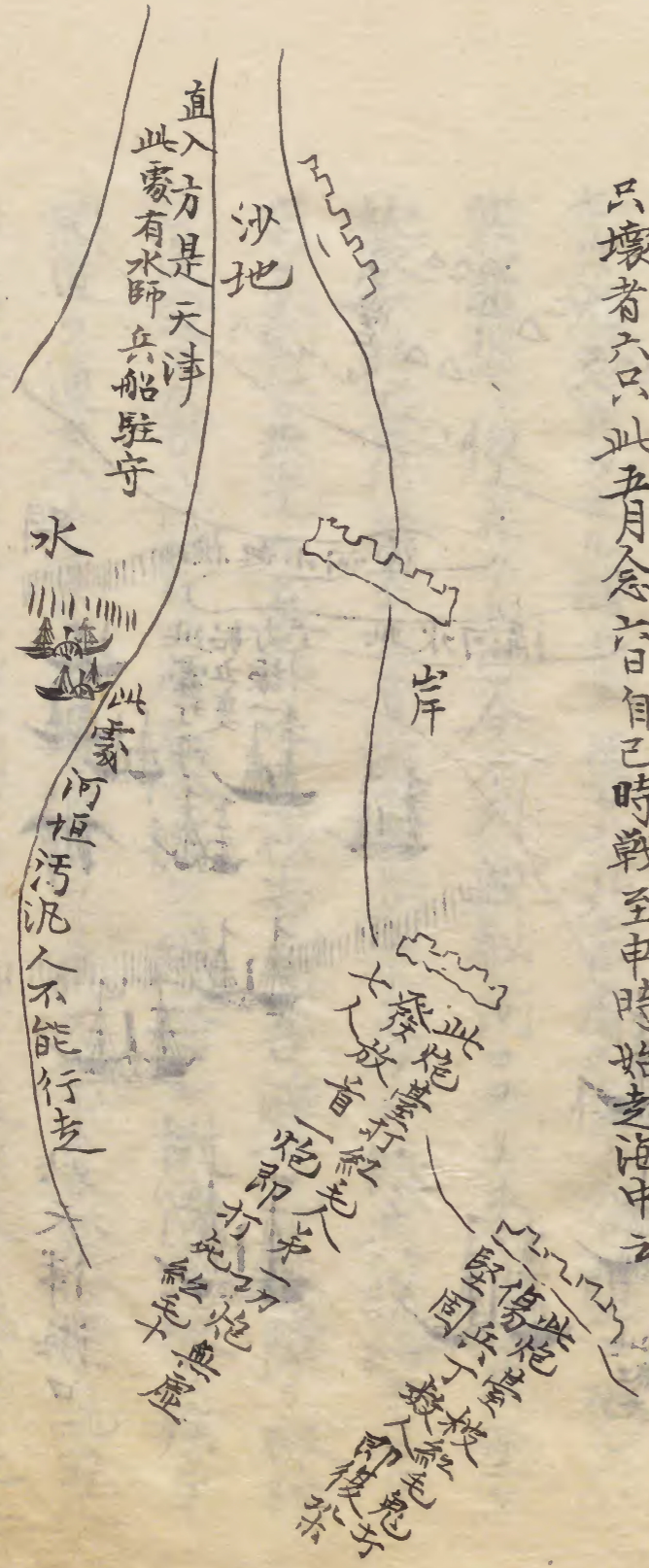
口以船十二隻冲開進及缺網又進

王喜令發火器于網內碎其船三壞其船一於網內碎其船一壞其船五自卯至申炮子兩飛炮烟雲罩夷猶上河款發炮甚及窳而陷乃走是後也英夷之總兵死焉兵頭死者六人兵卒八百四十三人黑鬼漢奸無算繼小曾斯免

此後英夷之寇天津也我皇上欲撫柔之爰命大學士桂良下江南董成焉又慮其無厭也乃命親王僧格林心備之王曰唯臣請繕炮台具甲兵以俟之既英夷果不受撫五月十五日由申江往津門念日謁親王王曰爾胡來對曰欲入天津見天子求硃批准所擬之五十六款矣王曰予求上命駐此所擬之款俱不進行汝款入天津亦由汝汝其無悔夷以王言之保也二十五日率醜類至津口以船十二隻冲開進及缺網又進王喜令發火器于網內碎其船三壞其船一於網內碎其船一壞其船五自卯至申炮子兩飛炮烟雲罩夷猶上河款發炮甚及窳而陷乃走是後也英夷之總兵死焉兵頭死者六人兵卒八百四十三人黑鬼漢奸無算繼小曾斯免

年五月廿五日英吉利与佛兰西在唐山天津口打仗。英師
 傷根碎火船四隻，死夷兵四百八十餘名。內水師兵頭一名打傷，死
 者二十七人。河中用水木柵釘滿，中費大錢鍊汲黃河水灌滿河道。誘
 船進內水，退之後，因船十餘隻，用炮轟擊，該船除傷失之外，現尚困住
 六兵船八隻。英人逃回香港，調兵前去，意欲陸路而救。出圍船夷
 兵勢雖強盛，天津逼近都城，曹蹂躪社稷危矣。或
 天不容其危，以此鋤其威，凡手後信如何，再當報領左國大政而已。

六月初九日，紅毛淺水輪船到上海，服打死紅毛兵丁八百四十三人，打傷二百
 餘人。兵總重傷，死兵其死者六人。漢奸死者不入數。內淺水船碎者四
 只，壞者六只。此五月念六日，自己時戰至申時始走海中云。



大營捉獲漢奸千餘名其
 後何處邪夷人據稱由上海
 縣頭請他去外國挑泥並不
 知象此打仗云々原來此千餘人紅
 毛鬼逐其上岸攻打其陣不料上岸



支那ニ敗軍ノ事

千八百五十九年十月英國新聞紙披
 吾徒謂フニ蒙古ノ兵信ヲ失シテ吾北河堡ヲ襲フ者ニ抗
 セル尤ムヘカラザル所ナリ然レ共北京府ノ信ヲ失ヒ盟ヲ破レルハ
 其罪明ニ彼ニ在リト○今不列顛船河ヨリ來リテ其堡ヲ
 襲フ時吾邦精密ニ會議ヲ為シソトイフト雖其說紛々トシテ
 一ナラス然レ共先ツ支那人ニ報告シテ吾將士已ニ柵障ヲ破碎
 ニ堡砦ヲ奪掠セムカ為ニ隊艦ヲ編脩シ柵障ヲ破リ強テ
 間道ヲ通セムト言ヒ然レ時彼必之ニ抗スヘイトイハル其說一定
 ニテ確證ナルナリ○蓋吾兵猶勇ニ戒心セル際ニ彼必強ク吾ニ抗スル

ヲ戒リシ雖此時吾兵太ニ彼ヲ蔑視シテ其防禦ノ方略至ルト
至ラサル由リ論セ共畏ルニ是ラスト為ル及テ終ニ此敗ヲ取ル
ナリ○或謂フ彼吾兵直ニ堡下ニ處ニ上ルヲ防ッガ為ニ其堡ニ甲
兵ヲ備ス入衆ヲ充ル時ニ方テ吾軍猶ヨス戒心セリト此故ニ其軍
ヨリ其堡障ヲ取リ又後面ノ護胸壁ヲ破リテ以テ支那軍ノ之ヲ
拒ク能ガリシナリ○然ル今ノ兵ヲ用フル者ハ無数ノ兵衆ヲ戰地ニ
屯ニ其膽勇ナキヲ以テ遂ニ能ク之ヲ保護シテ以テ歸ルヲ得レバ
自大都督ノ名ヲ得若シ其謀成ラズ軍ヲ失ヒ禍ヲ招キシ時ハ乃
自呼テ曰ク誰謀テ此極ニ至ラシムト是近日ノ常習ナリ○此

語ヲ以テ近日北河ノ役ノ情状ヲ概ス足リ○夫レ五方ノ民戰
ヒテ恒ニ勝利ヲ得ルハ亦曾之アラス○故ニ吾今一敗スル雖每戰必
敗ルノ理ナシ然ルニ誰謀テ吾ヲ此極ニ至ラシムルト亦何ノ言ソヤ
○水師提督ホト今大ニ事ヲ誤リ敵兵ヲ輕蔑シ三時戰ニ其船
沈没シ遂ニ用ニ適セザルニ至リ乃誰謀テ此極ニ至ラシムルハ語ヲ
以テ其責ヲ塞ケリ噫此何ノ意ソヤ○此時ニ方テ海軍ノブリガト
細求ムカラモ人勝ヲ得ムト欲シモカラシト 攻具ヲ以テ將ニ堡ニ乘
セムトス然レ共其車輪進ム能ハズ此是大概常ニ然ル所ニシテ
シタニ於テモ亦復此ノ如キ事アリ益此形勢ニ臨ミテハ匍匐ニテ

幸脱

其堡寨三登ルニ非ザレハ必大敗ニ頼ラスニ非ズ
提督ホトクノ敗莫先例ニ後テ七十時我三時又ニ英京ニ達セリ其
書中多ク勇猛勉勵ト名譽ヲ説ク英ノ船卒ノ死込ラ聞クハ
帝ニ耳ニ憤不可シテ亦何異于其戦状ヲ記スル詳悉ニシ
テ我軍敗績極ク大ナリ茲ニ於テ予孰ク之ヲ考フルニブリネレ
使ホウルホロト蒲婆部使速ニ支那憲官ノ指示セル如ク其河邊ノ地ニ
上ルヲ議定シ兵装ヲ從者多少ヲ率ヒテハ必安全ニ北京ニ到ルヲ
得ベシト然ルニ茲ニ一難アリ若シ此人此ノ如クセハ其帝室ニ至
ル状從來外夷ノ使節ト異ナル無カルニ即一列ノ蒙古軍

導カレ將長カレカトト之ニ繼キニ措置セム猶敵ニ質タル者ノ
如ク又諸侯ノ使節ノ如クニシテ實ニ唯蒙古ノ酋首ノ恩ヲ希ヒテ
其怒ヲ避ルハニナラム英佛ノ兩大使僅々タル從者ヲ率ヒ大繩
銃ヲ携フタル暴卒ノ隊中ニ圍メテハ實ニ支那ノ憲官ニ在リハ
一個捷虜ヲ得タルカ如クナルハ其蓋シ彼が意專其都府
兵備經理状ヲ觀セシムト欲シニ在リ○若シ此ノ如クハ
兩大使所佩ノ褒飾ヲ割カレ如ク其心中の痛楚之幾何ク
ヤ而シテ滿州ノ人及テ吾ヲ嘲弄シテ以テ自倨傲セム○其圍繞
シテ先導ヲ弼スル人皆是却テ兩使ヲ捕獲スルヲ以テ意ト

為者ニテ久シク兩使ヲ窘窮シ其勢ニ乘シテ之ヲ要シテ
北京到明條約ヲ本書ヲ裁定セシメント欲スルナリ。○若シ
二氏茲ニ後事ニ其執ルハ法循ル支那ノ憲官ニ隨ヒ北京
ニ送ラレ共彼必久シク之ヲ辱シ輕蔑ノ極ニ至ラ始メ條約
ノ本書ヲ請進セシムルニ至ルハ且其條約必我ヲ平等ノ禮
服後セシメ極メテ其稱呼ヲ卑クスルニ至ルハ○蓋シ二氏ヨリ
之ヲ先見スルヲ以テ其言ニ從ハル者ナリ茲ニ於テ支那憲官
別ニ一計ヲ設ケ吾カ請フ所ニ從テ以テ兵卒ヲ出シ卒ニ我ヲ
襲ハレ其謀終ニ成レリ吾カ不幸トイフベシ。○吾隊艦北河

ヨリ離レ尚上下スル時ニ方リ支那ノ憲官嚴ニ法令ヲ下セリ此
憲官ハ皆我ヲ距ルコト遠シ天津河上若干里處ニ駐レリ蓋
彼茲ニ駐ル者其防敵ノ策ニ於テ必要ノ地ト為スト見タリ然レ
共其之ヲ守ルヲ得ルハ吾カ攻禦ノ拙キニ因ル亦我ニ不幸ト謂フベシ
○此時ニ方テ我若シ意ヲ降シテ降虜ト為ルハ其ノカト子イ
公少身ヲ賤スルカ如クセ支那ノ憲官何ヨク吾策略ヲ防クヲ得
ム然ル者情狀發露シテ以テ吾一敵國タルヲ知ラシメタリ惜我
○夫支那ノ我トノ關係ニ於ケルヤ其情狀確實ナラザルハ兩
大使ノ名ヲ題セル書ヲ以テ人皆知ル所ナリ然レトモ我其攻撃

按謂于歲元
津之役也

遭フラ期ニテ以テ茲ニ至ヤ否ハ少疑ナキ能ハス而シテ
枝上ノ鳩和睦用亦戰ノ起ルヲ知ル至山リ○嗚呼此時提督
ホト何等ノ語ヲ為シタス乎○第十八日ホト其船隊ヲ
會ニ分カチテニ列トセシ北河口ニ到レリ是レ其地方ノ憲
官兩大使ノ至レルヲ告ケ且河上防禦ノ具及ヒ其狀態奈
何ヲ探索セムカ為ナリ○此時ニ方リ提督ホト既ニ其防禦ノ
狀ヲ知り且來冬ヨク探索スル到ラサル時其心中已ニ亂撃ノ
念ヲ生セシハ極メテ明ナリトス○嗚呼提督此時何等ノ事
件ヲ見ルヤ曰ク去歲甯遠セル諸堡皆復修シ其形狀ヲ變シ

壕溝ヲ倍シ樹障ヲ増シテ其巨大ナル驚クベシト○此一語ヲ以テ
支那人吾兩大使軍ヲ率ヒテ此河ヲ上ラバ之ヲ防禦スルニ備ヘ
タルヲ證スルニ足レリ○又曰ク此時砲一二坐ヲ見ルニ其他砲門ハ
草席ヲ以テ掩ヘル者其數許多アリト是レ之ヲ包藏シテ我ニ見
セシムル無ラト欲スル者ナルナリ○其繼テ為ス所ノ事件ハ再之ヲ
探索シタル狀ヲ見る提督ハ不列顛ノ船隊ヲ率ヒ英佛ノ大使ヲ
導キ天津ニ送ルノ任ニ當リ天津ノ官報ニ因テ其求ニ從ヒ最險
惡ノ地ニ入りタリ是ヲ以テ若シ支那人河中ノ樹障ヲ除クヲ拒メ
ハ提督自之ヲ越スルノ任ニ負ヒナカラ之ニ背キタリ然則差違ヲ

人員ヲ敵手ニ附スルノ辱ハ自取ル所ナリ何者提督樹障ヲ除
去シ差遣セラレテ天津ニ至ルヘキ西大使ヲ通行セシムベシナリ
○然ルニ此時ニ臨ミ提督ヲシテ何等ノ事從ハシムベキヤ之ヲ論ス
ルハ無益ナリトス○提督ホトフツフウタイニ令シテ曰ク吾鬪争ノ
勢ニ乘シ事已ムガラザル時ハ迫リテ其樹障ヲ移スベシト而シテ
其官報ヲ得ル三日ノ後提督進テ之ヲ行ハト欲セリ然ルニ此時
支那ノ官人一モ茲ニ意ヲ注ガザリシ○然ルニ吾見ル所ニ從ハ此
時方サニ大誤ヲ起セリ第二十日也○晚ニ至リ七時ニ及ヒテ一小隊ノ
上陸セシノ近邊ノ泥堤ヲ距ル一里四分一以上ノ處ニ到リ是ニ

於テ敵險隘ノ處ヨリ直ニ之ヲ襲ヒ五個ノ鳴動セル大砲ヲ以テ之ヲ
一掃セリ○此砲發ル時ニ方テ提督若シ河上ニ登リ其軍ヲシテ敵ノ
堡障ト線直ヲ為セル上端ノ地ニ上ラシメ吾一隊ノ軍泥濘ヲ
涉リ殺到スル軍ヲ避逃スルニ到ルベシ然ルニ此ノ如ク時晚レテ
夜ニ至リ終日拮据シテ勞疲セル軍ヲ上陸セシムルハ謀ヲ得タリ
ト為ムヤ總ヘテ疑ヲ免レサル所ナリ○此日朝ヨリ暮ニ至リ徒ニ其
時機ヲ失ヒタリ故ニ敵ノ始メテ衝突シタルハ翌曉ノ二時トス○若シ
提督七時鐘ニシテ戰ヲ收メシメハ五砲ノ外發スルニ及ハズシテ止ム
ヘク且持重シテ以テ次日ニ至テハ恐クハ吾一隊ヲ堤下ニ下シ其切ヲ

全スルニ至リ易カルベシ。○此日吾兵慘苦ノ地ヲ占メ遂ニ敗績ノ辱ヲ取レリ。○次日吾兵泥堤ヨリ遁シ諸船皆去テ海ニ入リ其舟夫一夜ノ睡息ノ為ニ英氣復舊シ再朝光ノ中ニ戦ト相共勝敗アリテ其説一ナラズ蓋兵法ヲ以テ之ヲ論スレバ此ノ如キ船隊ヲ以テ強テ北京ニ道スルハ上策ト為ルヤ實ニ疑フベキ所ナリ又チプロニテカ法ヲ以テ之ヲ論セハ總ベテ兵カラ以テスルヲ期セムヤ又最疑フキ所ナリ然レ共已ニ回兵カラ以テスルヲ決セハ之ヲ提督スル將士其功ヲ得ベキ至善ノ兵法ヲ採用スベキハ斷ニテ知ルベキナリ

按此以下別人所著也

北河ノ戦ヲ論ス

爰ニ事情ノ叙述スルニ足ル者アリ。彼ノ諸堡壘各其位置ヲ得テ製造ノ雄偉河ヲ扼スルニ足レリトス其一壘ヲセム時ハ他壘ノ十字火ヲ以テ吾ヲ窘メタリ。其壘ハ渥ヲ以テ之ヲ築キ其大サ多少度ヲ得タリ而シテ是ニ砲煩ヲ載スル數吾カ船ニ比スルニ倍ニ倍セリ。而シテ支那兵亦發精密法ヲ得ル吾人ヲ驚カシ其砲隊ノ節度必歐羅巴人ニ因ルヲ愈疑ハシタリ。其疑ハ蓋據ナシトイフバカラズ其白種人ハ襍若ハ萃旗ノ人タラザラ得ズ或ハ三セヨルルヲオウヤトテボールホノ類ノ如キ吾方ノ人タラザラ得ザレバナリ。此時毎

戰支那ノ砲手練熟セルコト從來吾ト多少ノ戰ニ於テ未曾
有ラサル所ナリ是レ一根本有ラリテ確定シ難キ所ナリ支那兵
ハ新製ノ彈ヲ用ヒタル用法其實ヲ得東西兩洋ノ買客彼授
ケルニ新製ノ器ヲ以テシ彼ニ教フルニ使用ノ術ヲ以テセルハ瞭然タリ
トス然レニ其レニ彈真ニ吾ニ不利ナラム乎則堡中ヨリ打發セル
カノ彈ノ吾艦ニ不利ナルモ推シテ知ルベシ此時ニ方リ吾砲舟相
聚リテ一處ニシ彼ノ砲手ノ為ニ恰モ一鴻鵠ナリ是ヲ以テ吾砲
舟ノ勇士其他ヲ導キ外部ノ樹障ノ前ニ至リ其巧ニ構ハタル
隙孔ヲ穿テ内ニ入ルニ及ビ忽進ムコトヲ得ズバムラ得ズシテ避逃ス

毒縣ノ字不鮮疑ク
ハ誤リヤラン

退潮ニ乘リテ吾舟皆膠シテ歸ル能ハサルニ至レリ然レ共吾一小
兵隊幾百坐許敵砲對シ各方ノカク射ラ彈ヲ打放ス為ニ
以リ此時當リ膽勇ヲ昔水師提督ニシ傷クニ至リ英佛兩
國ノ將士兵卒其驍勇撓マシ實ニ義名ヲ有テ足リトス
北河口敗ニ吾將士嶮ヲ犯シテ戰ヒ諸般ノ計ニ因テ國ノ為ニ死ラ
致シタリ是レ吾人獨如此驍勇ノ士ラ亡スルヲ哀ムハシテ其驍
勇稱スキニ至テ天ノ恩賦ナル支那人ヲ哀マシムルニ足ル然レニ
是ニ因テ支那人信ヲ失フテ懲スカ為ニ新從來ノ役ヨリ大ナル師

ヲ興レテ以テ其國ヲ伐サルヲ得サル亦明ナリ今北河ノ戦ヲ論ス
ル徒為タル耳吾將士驍勇ナル凡ソ人ノ艱險ニ當テカヲ竭スヲ
得者ニ於テ亦至ラザル所ナキハ益疑ラ容レサル所ナリ水師提督
此將士ヲ揮指シ身親傷ヲ受クルニ至レリ其膽勇ヲ聞ク時ハ
毎事其力ヲ悉セルヲ知ルニ足り又吾將士ノ死ヲ致シ傷ヲ受ル者
之ヲ簿目ニ載セテ聯々タルヲ觀シ其戦ハ甚苦激ニシテ吾陣ノ
頑然抗ガル者ニラ知ルニ足レリ嗚呼エルナシ大ノ功ニ因テ和睦ヲ
講セルモ此ニ至テ遂ニ絶ヘタリ吾人今預戦争ノ新ニ起ルヲ知ル
夫レ支那俄ト和睦ヲ厚クシ華旗ノ交通使を北京ニ受ケ而シ

或説天津事テ意ヲ決シテ英佛二國ヲ拒絕シ例シテ諸國ニ許セル允准ヲ
起後嘆國中戦和之議紛紜不
一其執改者皆得セシメサル者是其確然動スガラサル先兆ナリ
主戦而國人多不飲戰執改
罪去其為首者
決意用兵既而
言戰之不利者
益衆遂未始
決用兵勢當必
於媾和之計云
合諸說考之蓋
俄羅斯幸嘆々
清之攝兵陰為
消之應接欲以
報呼接出耳
其之然其情
明白不容疑也
之議論三而至
今日猶未ツ
清決戰之志
殆蓋由此也
源既一論用兵

女王官船ヲレイル總今月十日加奈川ヲ出帆シ昨日午後此港ニ来ル
ヲ見ル悦ブヘシ十日暮江戸大君ノ官殿失火シテ全ク灰燼ト為
ルヲ聞ク是余ク不意ニ起リタルコトナリムルイロシシロノ僕
タル支那人ヲ切リタル賊、尙未捕獲セラレシノ加奈川ノ日本官吏
親切事ヲ執リ此逆賊ヲ探索スルヲ務ム○傷ヲ受ケ支那人ヲ處スル
恩惠アリ

事方今清之廟堂果有其人能辨彼此之形勢而用之則足以爲牽制洋夷之一術矣

日 千八百五十九年第十月廿六日 土曜

上海 商船の報告

支那此盟約初より外國ノ人ニストル恒北京ニ居住スルヲ拒ミタルハ固ヨリ信ナリトス然レ共此條款終ニ至ラハ女王殿下ノアムダツタル北京ニ若シ條約ノ本書ヲ交換スル時ニ至ラハ女王殿下ノアムダツタル北京ニ請スヘシトイヘルモ亦信ナリトス○其後女王殿下ノ人ニストルノ為ニ他處ニ於テ居住ノ地ヲ撰ビ而シテ若シ事情因テニストルノ臨視スルヲ要スルハ北京ニ到ルビト定メタリ○エルヂン大公此准可得タルヲ支那ノ官人ニ報知セルハ今年第三月迄ノ

諸狀中ニ具スル所ニシテ此時吾大公ノ徒支那ヲ去レリ○エルヂン大公又ブリュンシラ女王ノ大主トナシ天津條約本書ヲ帶ビテ到ラシムヘシト報知セリ○然レ此數次ノ應酬間ニ支那ノ官人ニモ此條款ヲ拒ミタルヲ見ス是即條約ノ第三條ト全ク一致セル條款ニシテ支那皇帝ノ方ニ在テハ二三月前ニ殿ニ記上セル所ナリ○又吾國ニシテ請求シテ支那ノ殿陛ニ上ルハ須要スル物件ハ皆支那ト我ト交通ニ於テ從來典故ニ詳ナル人々ニ因テ定ラレタリトス○此ノ如ク事々平易ニ緒ニ就クニ方テ唯一事ノ缺吾ト支那ト相齟齬スル甚シキ者アリ○是ニ至リ大公ノ十分ニ支那ノ官人ニ

解論也ル所ニシテ吾ニシト恒ニ北京ニ住スルヲ除キ其皇帝
ト議改官ト一モ是ニ就テ拒ミテ有ラザリテ所ニシテ而シテ北京ニ
住スラ禁スルノ一條款ハエルガシ大公最後ニ支那ノ政府ニ至リシ
時彼議ニ從ヘ者ナリ
吾同盟北河ニ於テ彼ノ拒絕ヲ受ケタル説ハ佛ノ説モ吾第六月
ニ吾ノ戰ノ説ニ異ナシ然レモ支那ノ守備ノ堅キト此戰ノ前ニ
水師提督及ビ西交通使ト支那人ト會議スルヲ叙ス頗詳ナリ

○水師提督ホカノ北河口ニ至レル第六月十七日トス○提督西
交通使ト相合スル前ノ言ハ提督陸ニテ支那内地ノ憲官ト
相通セリ此時支那人遁辞ヲ為シ吾政府曾西使ノ首府ニ未
ルヲ准可スルヲセシト應タリ此時吾説既ニ叙スル如ク二十日ニ提督
西交通使ト會議シテ強クテ河道ヲ通スヘシト決定ニ攻撃ノ備
ヲ為ス為ニ吾ノ晴ヲ用フヘシト云テ至レリ○二十日ニ至リ嚴ニ支那
地方ノ憲官ニ牒シテ不日ニ河中ノ樹障ヲ去ルヘシト云リ且云フ
若事就クラ急ル代ハ提督自戰ニ從事スヘシト然レ共ニ此報ニ
十カセル應答アラザリキ○是ヲ以テ時ノ有餘彼ニ在テ吾ヲ待ツノ

守備ヲ為ス定リ又事変ヲ推スルニ是レトス。此時提督ホトハ
其戰必往年此地ノ戰ニ均シカルニト期セリト見タリ。蓋此時ハ
ルセイモトル若提督セル十二隻ノ砲舟ヲ以テヨク之ヲ指揮シ唯一時半ノ
間ニ支那堡中砲ヲ止メシメ遂ニ吾軍ノ上陸スル為ニ容易ニ勝ヲ制
タレハナリ。嗚呼。今如此拒絶ニ逢フ。吾ニ在テ失フ可カラサル鑑ナリ
。吾是令ニ至ルマテ支那人ヲ以テ議論上ノ往復ニ於テハ其術ヲ尽クシ
其巧ヲ極ム。氏戰鬥ニ於テハ衆兒子ノ如シトセリ。且此時ニ方テ吾
未彼ノ勇ヲ凌轡シ吾ノ勇ヲ倍加ス道アルヲ見ス然レ氏甬後吾其
兵ト相唐突スルハ臨シテハ必熟練セル術ニ因テ戰ズハ非ルニカク

セイモトル往年支那人ノ兵器ヲ改正スルヲ述ビタリ。蓋其進取ノ効今
ニ至リ用兵法ト其操練トニ於テ顯レタリト謂ズ。吾人今其用兵
術ニ於テ進取ノ切アルヲ聞ク尤吾ニ益アリ何者凡彼固有ノ兵カラ以テ
吾ト事ニ後フ兵法上ニ據ラシメハ吾必法ト巧トヲ以テ彼ヲ凌轡スルニ
必知レナリ蓋其愚ナル邦人縱ニ練熟ヲ極ムト難信ヲ破リ使ヲ殺スノ
罪ニ至テ遁ル可カラサル所ナリ。

今日火曜十五日ノ夜吾王國亞細亞地方ノ會社ノ黨北支那地ニ於テ
例ノ會集ヲ為セリ。此會ニ與カル諸人ノ中新位數多アリテ設局

ノ課題ノ責求ニ償ハル好話アリ然レ終ルノ題ハ猶ト人ノ考定ヲ
要スル為ニ他時ヲ期シタリ

知事チリツヒゲヨシ人性ト天道トヲ主トシテ支那ノ名教ヲ論セル葉紙ヲ
出タシ知事チヨシエギキス之ヲ讀メリ○次ニ示ス所ハ唯其全ク叙述セル文
稿ノ概略タルコト

支那ノ彙倫學者ノ中礼義ヲ講究シ是ヲ解説スルノ意ヲ用ヒタ
ル者アリ又專其諸説ノ是非ヲ争フヲ以テ自任スル者アリ是レ人性固
有ノ成分係リ人ノ因テ以テ善惡ヲ鑑ムル所ノ者ニ係ルナリ○孔子
及ヒ其孫子思ハ礼義ヲ講明スルノ中ニ屬シ孟子荀子は是非ヲ争フ

徒ニ屬セリ○孔子ノ善徳ヲ論スルハ以謂ラク徳ハ兩端中間ノ中央ニ
成レリト○謂フ其一過ハ惡其ハ不及ハ惡ニシテ其間ニ中アリ而シテ
善徳ハ其兩端ヲ避ケ撰テ其中ヲ執ルニ在リトス○其人性ニ就テ教ラ
為セルハ要スルニ明ナラストス○蓋夫子ハ人心ヲ感發スル根原ニ至リテ説
キ立テサレナリ○又天道ノ説ニ至リテモ明論ナシ蓋夫子ハ曾人性
本善ヨリト云ハス又曾本惡ナリト云ハサレハナリ
子思モ亦孔子ノ如ク兩端ノ中ヲ執ルヲ以テ徳ニ入ルノ門トス然レモ子思ハ
孔子ニ後スシテ人性ハ十分ニ人道ト一致セル不ヲ定論セリ○子思ハ
徳ノ兩端ノ中間ニ在ルヲ教ユ耳ナラズ又徳即礼義ノマナル者ニシテ

性ニ率テ生ケルニ在リト教タリ人ノ生ケルハ其純然トシテ善ナル性ニ
率テ長育スルニ在リ而シテ徳ノ成ルハ唯其性ニ率フニ在リト何フ
説ヲ主張スルハ孟子思フ以テ嚆矢ト爲ス不見タリトイハレタリ
孟子ノ時ニ至リ此説ヲ争ヒテ甚器シキニ至レリ。此時ニ當リ人争テ
子思ト孟子トノ説ニ異ヲ標シ繼ヒ之ニ及スル説ヲ爲セリ。或人ノ説ニ
以謂ラク人生ケルハ礼義ノ性ヲ有スニ非ス唯人心ハ一葉ノ白紙ノ如ク
書スニ許多ノ事ヲ以テスヘシト蓋此説ノ主張ス所ハ人性善ニ非ス又
惡ニ非ス唯兩者ニ適スヘシトナリ。蓋此説ノ出ツルハ孟子ヲシテ性本善ナルノ説ヲ愈明ニセシムル爲ナルニ
シ

○孟子ノ性ヲ論スル以謂ラク人生ケルハ器ヲ造ル土ノ陶師ノ手ニ從テ形ヲ
得ル如キ非猶夫ノ良種ノ如シ自然ニ凡百礼義ノ萌芽ヲ含蓄ス是ヲ
以テ其性中ニ含蓄スル者十分ニ發達スレハ善美ト諸状ヲ爲スニ
ト。又天ノ人ニ賦スル獨私欲ヲ以テスルクミナラス兼子テ仁ノ意ト義ノ
心トヲ以テト謂ヘリ。又礼義ニ出テタル智ハ自然ノ智ニ勝リ若此ニ
ハ者相争フ非自然ノ智礼義ノ智ニ後ハサルヲ得サルヲヲ辨明セリ。○
孟子教ヲ設クル人ノ本性ヲシテ至高ノ聖處ニ至ラシムヘキ者一備テ
凡百ナキヲ辨證セリ。○又若シ孟子ノ説ニ後ハ十分ニ礼義ノ人タルク
而シテ唯專共性ニ率ヒテ以テ天ヲ體スルニ至ルニ

孟子繼キテ起ル者ヲ荀子トス。荀子以議論上ニ大ニ見聞ヲ發シテ曰ク
人性本悪其善ヲ為スハ偽ナリト。孟子人性行クトシテ全然善ナラサルニ
ト云ルカ如ク荀子亦行クトシテ全然悪ナラサル無シト云テ少モ假借スル
ナシ。是ヲ以テ荀子ハ孟子ト相對セル極ニ立テ其地歩シタル甚頑然
タリトス蓋荀子其才能非常ニテ實ニ孟軻氏流ノ一敵國タリ

繼キ起ル者楊子トス。楊子ハ孟子ト荀子ノ両書ニ因テ興起セル者ト
見ヘタリ。楊子蓋以謂ラク此ニ賢ノ説各適當セル所アリテ全ク其
一ヲ駁スヲ得スト。是ヲ以テ楊子ノ説シ立ル撰撰ノ状ヲ存シ彼兩
説ノ陽ヲ取リ其陰ヲ廢セリ故ニ楊氏ノ説ニ云フ人性ハ善惡ニアリ此ニ

者ソノ中ニ混スト是ヲ以テ人々性ヨリ善ヲ為シ惡ヲ為スアリ而シテ人々ノ
間ニ生スル所ノ別是ニ於テ判シ或ハ其性分ノ善ヲ長育スル者ハ善人トナリ
其惡ヲ長育スル者ハ惡人トナルト云フ

韓昌黎ハ楊子ニ繼ク者ニシテ人性ノ論ニ於テ前人ノ説ヲ定レリトモサ
ル者ト見テ其ノ昌黎ノ説ニ云フ人性ハ三等アリ上中下是レナリ上ナル
者純善ニシテ此モ惡混スルナレ下ナル者純惡ニシテ此モ善ノ
混スルナレ中ナル者ハ兩者ノ人カラ取リ以テ善トナルハク以テ惡トナルニシ
ト云ヘリ。昌黎ハ孟子荀子楊子ノ説各當ル所アルヲ取レリト雖其一ヲ
以テ一般ヲ概スルヲ拒メリ。云フ前人ノ説人ノ等ヲ分テコレヲ論スレバ各當

Vertical columns of faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

亞達維亞商帖拔抄

非里格碌私未泊○試上北河○英人退為中國隱炮台多死○失加農五隻

新嘉坡千八百五十九年第七月二十九日

英火輪船非里格碌私入津日在水曜齋未上海日記至第七月十六日香港日記至同月十九日之二帖

頃日北河有事重大最可悲歎曩英佛軍艦送使于北京今懷定約立誓人尚居留以來中人創造切要軍器至其巨大與意匠西國士民之長不得全知之或輕蔑不為意○佛英軍艦臨北河口何料列立強大鍊釘配植巨大材柵製作極工最能抗拒者三段以絕

其路○十七日上陸會議二十日亦然二十四日夜始將破一柵飛之
空中以通加農船成効僅半○巨材飛迸後中人發二炮聲明示
戒慎○第六月二十四日中戰卒越海口○翌朝諸船上北河運轉
配置欲使各船放炮互無碍以過其朝蓋河狹水深流急以難備也
○已至日中事序始完諸人就食○午後四時半阿卜私蘇母甲比丹
微寫拉斯進船意氣沉靜結索于鉄釘付浮碇具以徵先登○於是
更放蒸氣走過其間進至第二柵波羅黑見建將旗直次之○回顧諸
方事態变换炮台寂寞自有不安之兆不見一活動物唯有一帆舟我
拔枕之時動楫離堤帆走近我急轉舟頭復向堤去耳○阿卜私蘇
母羅黑見已入彈丸當達處之時炮台忽落延炮門乃可見射彈陸續

落良船內此船固小于尋常查給登何能堪之○全艦直應之放彈
此役之初起也中人強盛勉勵不撓祇知能敵我未曾見中國有如是
○阿卜私蘇母波羅黑見近柵下碇暫保其處大敗而僅退○先登
艦將合自傷甲比丹摩建那裨將拉孫死士卒多亡○於是諸船會
合邦的列私波羅黑見古見沒蘭多橫河為一字鬪戰最烈○後信
之說曰古見沒蘭多例波羅黑見劇戰而沒阿卜私蘇母結私多列
見被射而無援六月二十五日以後全艦出居柵外○中人警言衛奇勝
失信之行猶澳地利之襲辟門後將自難苦而尚祝之

安政六己未九月

裕軒漫譯

裕軒川本幸民号

一千八百六十年第二月初一水曜日新報抜抄

佛同盟国ノ為ニ出ノ師八千人支那ニ向ヒテ駛ス是其教吾人ノ預期
スルヨリ少シトス然氏別ニ海軍ト船夫トヲ加フレ猶一大軍ト云ベシ○
報ニ曰吾印度領ヨリ歐羅巴兵六千人土兵六千人ヲ同時ニ發スベシ
ト○ホープガランド氏之ヲ提督スベシ然氏別ニ一説アリ頃來カ、ワイト公
ノ軍中ニテスタフ隊ノ長タル井リム、ミニヒルト氏別提督タリト今ホープ氏
縦ヒ胆勇ノ士タリト虽井リム氏或ハ都督タランモ亦知ルベカラス何者井リム
氏ハ兵學ニ長シタル士ニテ從來兵事ニ熟練スルベシ○支那戰ノ為ニ鑄造
セル野戰ノ二隊砲ハ既ニ精數ナル試驗ヲ歴ニ皆ヨク其功ヲ奏セリ此
隊砲ハ陸路ニヨリテ運送スベシトス○今方サ支那ト戰フカ為ニ豫備セル

調度中ニ病艦ヲ儀装スルコトアリ此諸船中第一ノ船ハノルホルニシテ方
今テプトホルドノ港ニテ急心ニテ儀造セシム是早春速カニ發セシムカ為之今此
ノルホルンヲ病人船トシテ儀装スル法ハ從來諸戦ニ用ヒタル病人船及ビ
哥羅米ニテ用ヒタル者ニ比スレバ大ニ新製ヲ加テリ○吾々諸長官皆電
勉ニテ事ニ服從シ此支那ニ發遣スル軍兵ノ為ニ戦具ハシ製スルハ皆學
術上ニ本ツキ加フルニ他ノ發明ヲ以テシテ其意ヲ尽シ其巧ヲ極メタリ○其
諸長官ハ主持スル所ハ吾邦ノ軍ヲシテ敢テ同盟國勇猛ナル軍ニ後レシ
サルニ在リ○今月北河堡ヲ攻ムル寸黒木ニテ一奇功アリ當日ノ事實正
一般ノ人目ヲ醒サシムルニ足リ夫ノ曩日敗軍ノ時提督及ヒ之ニ屬セル諸人
稱譽スベキ勇戰勝ル萬々之此奇功ハ加比丹セラルトオスサハル氏ノ立ル所之○
(ハカマシカ)

王家ノ官僚軍内守備ノ状ヲ鑿シ特ニ王國諸港并ニ武庫ヲ鑿檢スル
ノ欽命ヲ奉スル者ヨリ政府ニ牒告セリ其中ニ曰ク今新ニ諸器ヲ制スルカ為
十百万磅ヨリ十二百万磅ノ資費ヲ發シ速ニ事ニ就カシムヘト又ウレ并ツテ
武庫ハ皆之ヲ別テ其一部ハ近ク國內最安全ノ地ニ徙移スヘシウレ并
ツテハ全ク廢スヘシ此ノ如キ危殆ナル處ニ諸具ヲ製造藏貯ス甚愚昧ニ屬
スレハ之○一ハ義勇軍ノ奮發ト吾英國ノ風習ニテ爽快ナル兵爭ヲ好ム人
心トニ因リ一ハ支那ハ戰事ト彼國從來事々多ク譎詐ヲ專ニスルトニ因テ
講和ヲ主トスル黨ノ議論ヲ沮ム此黨ノ持論漸撓ミテ世間一般ノ議論
ヲ折ク能ハサルニ至リ其力ヲ竭シテ區畫スル所ノ謀ニナ大ニ嘲笑ヲ招キタ
リ○從來此貴人ノ徒ハブリネン氏ノ所行ヲ不忠トシ之ヲ憤怒ス甚シ今

月、曜日我國支那ト方今關係ノ議論ニ就テ和議ヲ主トスル黨ヨリ遣
セル徒ト外國事務館ニ於テテラン、ルツセル公ト會議ヲ為セリ其遣セル徒左如シ
學士ホトクダニシトル井リエム、ナランソシ、ニシトルロブルトカルレトシ、法官ヂョルチローン
マシトル井リエム、アレシ法官チラン井リニシトルチランチヨシニシトル井リエム、
マシトル井リエム、ホルメン、マシトルエトムニドフライ、マシトルリツカルトカレツトマシトル井リ
エムユルヌル法官ヘシリリツカルトマシトルアレキサドルフルクエイ法官學ブルシニシト
ルゼシイフク、ブルシトルフレックナリ

ヂラニルツセル公此貴人ヲ伴ヒ外國事務館ニ至レリ此徒ブリユトシ氏支那ニ於
テノ所行罪スギノ申台シ其所置言行共ニ咎ヲ取ルニシトトイヒ又支那
人北河ニテ之ヲ拒絶セル事自然ニ出ツ何者彼此時欺ヲ受ケ且激抗
セラレハナリトイヒ又支那ニテ戰勝ヲ得モ後來必ス畏ヲ抱キ神ニ禱ルニ至

ルヘシ又英國ハ紳士衙門ノ准可ヲ待タス時月ヲ費シ遙遠ノ地ニ至リ漫
ニ兵争ヲナスノ咎ヲ犯スバラスト云リ○此時ヂオニルツセル公ニ授クルニ基利
斯督宗ノ怨諸スハカラサル教法ヲ以テセリ其中ニ遼遠ニシテ守備ナキ
人民ノ際ニ大ト劍トヲ用ヒ又吾カ人民ヲ勞シテ激烈殘虐ニ服就セシム
ル事ヲ為スヲ林スルノ詞ヲ載セタリ○然レ此議論ニテ阻折セラレタリト見ユ
蓋チヲニルセル公此ノ如ク辨論セル説ヲ破リタル也

據聞三月二十七日水師江南安徽省第一號戰船
未信云刻下水師戰船各照常守口唯陸兵江南圍
南京城之大營盤於本月十六日被長髮賊由天策
仙鶴水西三门分路由城內攻出約有四千^十萬賊晝
夜拚死合攻城官兵被他打敗盡將南京城外九十
六營盤退至高溜離鎮江府城三十里其勾容漂水
漂湯宜興等縣城均被長髮賊踞住此江南刻下之
情形也至天津一路僧王帶吉林兵並俄羅斯地交
界三勝地面勇約十萬分紮天津水陸連營連水陽
一里皆有聞蓬地皆各一里有伏兵伏箭伏砲又於

山東趙北口之水邊。盡行因堤蓄水。因水作城。以防
外夷竄入。此天津一路防守之情形也。其英兵自
日本所帶之馬。到中國者十死七八。一紮營在天津
海之對面。按兵不動。一紮營在福寧交界之柘山。亦
按兵不動。此英夷紮營之情形也。

閏三月六日之新聞略之

右之書面イキリス人カラニスマイノ

新聞

四百六号
庚申四月十六日

茲有鉄行火輪船公司之火船名亞頓由上海到港帶來上海
四月初十日新聞紙云太平王長毛於四月初七日攻破丹陽官兵
大失利丹陽城內之百姓殉國難者亦不少即長毛攻破丹陽之後
即將常州府城圍困十分危急有人報說常州已失亦有人說不
失但蘇州官府盡將蘇州城外舖戶捏打多般設策保守上海
蘇松太道台因見勢危迫遂將上海城地獻與英法兩國欽差
求他設兵保護城內居民故英法欽差派兵把守此地即出安
民告示一紙初聞長毛之事各皆懼恐戰栗惟一見英法提督
告示然後心神頗定又聞說張國良張玉梁二位大人俱已陣
亡又有說張國良打出重圍生死尚未可知也

南京新聞紙云張玉梁四川人有名之將云

未聆

台海涼暄屢囑每念

仁臺福增願養德業日興焉勝多欣通者世擾紛芳蘇州各處尚
未平復而杭州各轄之患復生將未亦難保矣近聞太倉嘉定已
變俱屬紅兵而南翔險危在夕恐申地亦有憂患城內外逸道
人心驚荒竊思此涵擾未識何日復還紛等尤華難盡述
通未申地岑寂市衢生意休題更我幫鄉梓多有遁歸潮陽
福建幫亦多旋里身恨冀趣不能飛也今因便鴻附請金安
不一

盧秀波先生 照鑒

庚申 蒲月初七日

弟 陳怡春 字 西

西國紀元一千八百六十年我万延紀元英吉利佛蘭西大清ヲ伐ッ事
實ハ去年五月亦八日北河ニ於テ二國ノ兵大敗ヲトル報之英國ノ
大將ロルエルケ同船子ノ大將アツフテマアラトルホブ支那北辺外
リヤンウオント云処ニ許多ノ軍艦集船ス佛蘭西ハ南海ヲ隔テイツ
フウト云処ニ同ク集船ス軍卒スベテ四万五千ト稱ス兩処ノ蒸氣ニ
テ我五時ニシテ往返スト云云六月廿日英軍ヨリ四五艘ノゴシボラ
是蒸氣船ニ淺キ処ノ自在ニ走ルトヲ奈シパイホフペータンノ港口測量ス清
軍ヨリ炮ヲ放ツ一雨ノ如奈モアタラス船ハカハル之同ホ三日軍艦
許多寄セ来ル將船ハ三四里沖ニ破船スアト船ハ皆港ニ来リ放炮
ツト虽氏更ニ應スル者ナシ忽チ炮臺ニ登テ見ニ人更ニ之ニ仍夫皆ハ
是臺場ニ上陸ス此処水乏キニヨリ近キ辺ニ清水ヲラント五十人ハカリ
水ヲ尋ル処忽チ四五百人清卒来リ取り圍ニ皆ニ危キ処元帥ヨリ

援兵許多来リ統死スル者十四人清卒四万余ヲ打殺スト云此処
ヨリ二里ハカリ隔テ一大ノ要害アリ衛卒四万余騎馬二万五千七
月五日此処ニテ合戦スル一我ニ時半清兵白旗ヲ出シ悉ク降スト
ナリ終ノツトル英死者百人佛死者一百五十余清死スル者萬ヲ以テ
数フト云其ワケ容歳英國ニメ發明スルアリシムスツロゴリト云
銃炮遠町ノ利器ラツルヘキ之我ニ軍半内外虚発更ニナシト云
チニ天津ヘシテ寄セル同処皆降ニ出ル是ニヨリ順天府帝王始群臣
悉ク滿州ニ走ル今英佛北京ノ政道ヲシクト云サスカノ大境一挙
ニシテ亡滅ス復報待ノミ

譯
譯

客歳ヨリ支那海岸ノ各処守衛コレナリ強盜徘徊シ土民困難ニマシ
各國ヨリ警衛ス一珍説是北西川一多クシテ相カモワズ
前明ノ嫡孫ト称シセハケ年前ヨリ廣東以西ヨリ義兵ヲ起シ漸ク
ニハビヨリ既ニ南京ヲ取リ今居一州ト定メ自皇帝ト称ス兵卒許多
アリト云内地七分ハ并吞スト上海ニ使ラサシラクリ西國諸蕃ト和
親定約シ内地住居隨意タルキ由申遣スト虫氏一同ノ返答ニハ
今北微ト虫氏北京有君ハ是義兵ノ徒ト云比北京ノ皇帝ニ逆
先國內ノ事ヲシマイ復イカヤウトモイタサント云南京大ニ怒リ上海
軍卒ヲサシ向ケル嘆一千佛一千花旗一千ノ兵カ子テ護衛ス一戰
ニ打退リケルト云是明孫一時ノ英傑ノ由過ル所ノ寺皆破却木
石銅ノ偶像破却スト云衣服容前朝ニ復古スルノ

萬延庚申七月

英國

ミ子ストル
メイジル

マストアル
カ
グランリ

富岳登測量

海面ヨリ直立高

一万四千一百七十七尺

項上洞窟深

一千八百尺〇三

窟幅

一千九百九十八尺〇三百

窟長

三千三百四十二尺〇五尺

○横リ世三丁三分八

我使節帰朝送船名 十一アーイグラト云

我使節至又ーヨーカ一日費用四丁五万元ト云

我八月八日西國九月廿二日晝夜等之日

新報北支那戦聞

千八百六十年第八月二十六日

我七月十日 上海刷板

紀北直隸海軍

昨宵合衆國水蒸氣船サキヤウ船号来着ニ北直隸海ニ於て英佛の合軍為ヤリ所の事の確報を得たり

合軍大沽ノ諸城塔ヲ攻ルハ本月十五ヨリ始テ今んと定めたれ

トモ尔後為此所云くしと去ル火曜日二十一日ニ至リ諸朝ニ合

軍始テホム彈ヲ劇發シ煩艇カカシモ同シク此れを攻む

頗劇戦五小時許の後一城上ニ白旗を挙げしと餘の城

塞も速く悉く此例に倣へり。是に於て攻撃を止む時、清人をして英仙の將に譲りて、清の提督天津にお命し事を強せんと云え、其を答言、後を決定するに二時の間を聴くべし然せども、後ハ許さざる。若夫二時を過ぎても更ハ後々攻撃を始まへりと。

儲城將悉くを諸兵を引き去るの免許を乞ひ、城を合軍に放し北へ去ると請うるを即之を許しぬ。是に於て大沽城の守兵悉くを兵具を撤し之を攻軍に遺し去る。城兵五時の間を頗る悍戦し耐へんとす。又、清軍死傷の數未詳なり。雖付るに極て甚く、蓋交仗の間一城内の火薬庫碎れ、これを其蓋粉なる所夥多あるべし。攻軍の死傷も稍詳なり。是も太率美人百人、佛人百五十人の死傷あり。

煩艇ハ砂礁上に滞るを以て一時之用を廢し、満洲の曾て某城を攻るに當て大勇氣を顯せし所者、この由て此戦の如し。

尤新の報聞に曰、英仙の使將將^三天津に到りて、現の要領を為せりと。英仙の使將分けて北河の要路に、三三三と云は、北河の中央に、甘ナウ船土賊上海に近づくこと、新法を以て、全案をハロニコロ一人を速く大兵を差遣する。設を為さんと欲するを知る。ロルトのエルゲン、堪用の舉動を為さんとす。大に

之を詳し知る由無し但し仏英大戦不和なる由にて
数千人軍を廢故不急小大兵を上海に遣はるるを
不日英仏の和議其詳説を好んず必也
尤近水曜日の晚小ペンを失い上海の大不整を一路
陥没せり

庚申七月

桂原書記房

博白七下

シトルト子電報局送る書面は官の解

日本貨幣一件同条

日本と修約事一紙海軍のあり

日本に於ては貨幣一件

亞墨利加嘆咭利佛堂西和景普西無と日本と修約

修約を首より日本政府各港開港一十年の旨は

の人民も其誠と同意なり不足なく引替はるる

規定の事あり時開港の地も備えし邦人を患人あり

且外石人の上人の交易も一紙評為のためある

亦又余し子姓を継弁する人必是を爲すべし

一我々の如き事を堅めんとすため且我々明弁の廉直なるを以て
うたれ少産の浪濤ある一今の最和由事一を歴代流の
明解せんと欲し將又方今情を以て強智の輸入高法を
徹し基とありて余の予言を副述し加之板石の老童は
害し日如と傳約を結し一航海なるもの平國卷を以てし
且又或は此中を得て歸国するものも亦以て予言を著
さんと欲し日如を以てし如の如く務め高法を以てし
此の如く志浪濤は約し八十二年の二千五百リヤンに
デン百リヤンに即し一百三十三リヤンに及り漸く日如

金銀

一全浪神底を以てし其の法は政府の是を以ての輸也
ゆ禁し其後古小判を以てし銀も亦金輪おを禁し
湖の輸せし限りゆけし其浪日如を以てし其神底を以てし
亦不商賣向ふ用する下浪只厚く浪濤せし湖を以て代用
せり一分浪を以てし湖の最一キエルもの品價改有る
物とせし四ヶ八は控ニキエテのを價を有せし小判小判
の如價あり故の四箇の如小判一箇の價を保てり
一湖三の一の浪價を以てし少産浪濤を以てし其は
皆修約の如余の宛れいどらんことを浪と比せし其
要は産直なるを以てし其著たる要の如の即し是

皆より外多減之比を七人か如くして此小形かセー減減を申
ふふまゝにドルの引替の多免是外元規とあるは如く
子如くしんり成座けんや我をを問ん子は款を以一分限と
ドルの引替を密約の及び子を證明せしハトソニハルビ
多免と一般の言を言明や此か子ラールコンニル日中歩着
し此面角化拂の爲り此小一分限は三倍を申ドルと引替
際を言しハ此限少意かしん言價多免とたもドルの換
意は一分限多如ん子を強く日中政府不允ハ日中政府
は又コンニルケラールカ對し取ををハ是は拒オセ也
一 此を以てハ航海はる大石の交易者獲ある右コンニル

貿易行ありしドルを同意のきを限ハ引替ん子を
如何ん日中政府の強気ある子如くしや安ハ如く我
是を裁判あるは適高と云ハ又コンニル船又日中引減
法名子を拒み御ふトルルカ一分限ハ引替る子ハ是日
中政府より此法を以て或る子のドルを一分限と引替
る子如く人カ、得るせり且又此子ハ神像前及七場子如く
外多人の多きを多クのか都左是既を言せりと此ハ我
是は然止出カハ此言ハハ唯ハ金食者法即
ドルラール一分限の引替の國ハ輸入税ハ其定の商法を
一 害ハ此言ハハ漸ハ消滅あるハ是を言ふ子如く

下の神を
此言ハハ
可也

此言ハハ

一 我愛小於之國人曰此小於之航海ある外西コシエルカ子ラールの不
也る小重ハめ何判断しん律ありん哉此ハ重國に既其
實の商法を失ふ及同きしも明ありしと是も國の
政府人民の情も信を失せん我は此邊を子小航海
ありんといんといれ世にたふありん王見込の石互
ある小國也且我愛小信せん一皮被けし物向を配ある國係
さる小國ありん形のおくしと國の政府もし形能大
切ありし物の情をを弁おせんしと極るも此邊に仇
心を養ふ我愛小ありし航海小押給る所も其端を起
出するありん

一 航海及交易^交易は其の自國益愛ある賢者ある人心し
く小我^今念再び尋問せんが意ありんハートメント^アス
同胞し日本一多限を同色ありん右是あくドルル引
替る所子希望は利益ある物向ある我愛小直に彼を
お重ある我情又王國の権威ある都き會者も惑溺
子成助る子成欠せん也^ヤ自刃并属地の商法に我子
書讀を所子職務ありん上おもいしりしめく条約のヤ條を
去る小暗しり我^今再い又ハ然と後たる物向を國係はる
右關係ある國の益ありん王國益小ありん也
一 我愛小くハハ智限淺混雜ニ付尚日本小於之自分

交易しお金を融通し及ぶるに携りて日中の事情を知る
に依り永久に協定の眼を以て見極め得べし此書面を航海
道を通りて行く所ありと控へて一旦又我々の例に従
て日中と條約を結ぶに航海の政府を以て心を付し
而して右に述べた一件の關係ある政府を以て規則を以て人民
の利益を其國の利益と爲し法を勅進するの事あり
ありんことを祈る

一 是等の事なるを覆ひて我々の所望するに人々皆

長崎本道寺に於て 千八百九十一年十月廿七日

ヨシキハールフォンシーホルト

在るに於て

亞墨利加合衆國全權兼

ミンストル

エキセルレンミー

トウシセントハリス江

此書面は本字漏生國條約に於て之を以て條約に於て

ありしに於て

大なることありしに於て之を以て之を以て之を以て
条約を以て之を以て之を以て之を以て之を以て
一日の條約を以て之を以て之を以て之を以て之を以て
以て之を以て之を以て之を以て之を以て之を以て
此の條約を以て之を以て之を以て之を以て之を以て

以舟林泊江錦里勿伸右通河海法乎心付能可
此年九月撰之足指之乃道海に指ぬる後即令令之
付弟一不意之交之乃多之乃左健可生之難事左之
之筋之老指痛之必も遠之乃之乃如如之錦里之南
別舟入念可付以林泊之印委用之之乃即委之乃
弟一老也年之老老之老之招之錦里之乃之乃

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

此處唐武城礼之為蘇州府城也
難之 道法之守者之揮拓左下
兵 實

苗者四月冒南京之途後蘇州之卷城即民家大を
付以逆煽を奉る和守兵付戦ふる者也唯道法
いのこも禍も多し是の城中騷動を突つ城守の城守
り之を歸し礼物所 城中動静を伺ひ用者兵を戦ふ
落矣也巡撫者一段之印所人右陸の之を抄る在る文の日
二百城後即指の城中礼入所 巡撫を殺害所
城門切官所所多々大家属室を括し之を却掃所
日十三日ふ十五日 擄殺止時多く悔也美

後出閉兵を以て初に城を隨て往きしもの汚辱好実也
 申す所 賊不未内三寸自 經死後ありて是死を去却る難發種之慘毒層層
 といふ事なり 日々に城を主とする者其民を法を治すは安
 南陳平賊を去る民を凌辱する濫虐を傷むる理を安んず
 主として善報代をとりしはさるるあり 故今日始に軍兵を若
 石壁を却教婦女を擄掠淫を為す斬罪を行ふ尔等汝民
 等も其去るに及んで老幼并婦女を輩他所に引越さるる可
 為猶子多き者ありて之を城門を閉たりて其時を移り成
 たるを乞ふ忠王に仁心思ひ却て道途に難を正進安んず
 しく竟者あり 其月紳士庶民を差別なく健壯ある者と
 悉く爲せと踏潰したる者存時忠にありて貨財を悉く
 抄収し一ニ米穀之金銀之布帛 并 衣服調度之數少 如
 積三士庶を呵責し楓橋を宿以運 以 形之積南京之奔
 城に移し入日あるありと論文を法則しつる 六月廿七日
 王南陳に着陣あり汝等善良之庶民罪なくし 抄果を
 移 尤 憐れを授けり 依る今日より明日より三邊で
 汝等運滞しし者王を以て忠王を愛惜せしと欲せし
 得金 の 次 に 蘇州 の 門 を 閉 り 其 を 移 し 抑 せ 漢 王 を 殺
 戮 を 自 ら 爲 す 其 を 老 幼 病 衰 者 并 婦 女 を 見 せ 必 し 之 を
 殺 し 壯 年 之 士 民 を 奪 り 其 を 被 て 從 者 は 生 を 送 る 死 を 依 て



日本在苗レフリタニヤマイーニライトの特派使
兼全權ミミストルトルセルトアールユウツ
外國事務宰相台下ニ呈す

千八百六十年三月二十九日江戸リタニヤ使臣館ニ

余本月二十四日の朝ヤ一子^{三番目}エキセルレニ一は是老井仔
掃部頭武黒を帯^一たる一隊の者よ暴怒され且
剣傷を蒙られたる^とす^一大^一痛^一を^一余怒切^一
台下、^左事件と^右名^一事^一件^一に^一付^一に^一切^一に^一除
く^一痛^一心^一を^一其^一剣^一傷^一の^一末^一に^一快^一復^一を^一事^一に^一果
余の怒焦ゆる^一友^一を^一報^一告^一を^一る^一に^一幸^一也
余醫者^一と^一以^一外^一科^一の^一責^一任^一所^一に^一是^一大^一老^一を^一在^一の^一
医術^一を^一其^一の^一為^一に^一供^一く^一余^一を^一何^一時^一も^一之^一を^一

雪を降瓦十人十八人の兵士表の雨衣を着て裡に戎衣
を被り真の雨衣を脱ぎ急の執政の虎を犯し殺さる者あり
之を伐剣を以て公の轡子と因之を刺し遂に公の首を
切りて一人首を提げて衆中を道す又一人從臣の首を切り
之を提ぎ叫て云今我々の首を得ると云執政の忠臣
を感へる人ありありあり首を提ぐる者一の大門公道切たり
忠の衛士之を殺す者あり聖朝衛士を信を怠たるの者
を以て希とせん自殺せよと初虎の兩人はくち由て純明せよ
と首の確の擲る者二人の過す此事事の故而云を任
て執政の從臣一人戰鬪の身を擲りてはるに事看れと云

日中の武勇の甚きく戦鬪の波常ありて其具是の製
ハ洞法に倣を以て義隆の志あり甲冑面胸板背板を編
成し以て外に布を以て之を覆く其金巻極て重し甲
又あり四村後ハ至ル一打後ハ百打日ハ百人其毎の外也
居候ハ其板者我はり是外ハ人ハ容なく且自給の物
を燒さるるを任す出さるがあらば其物も燒さるる
出さるるも不列歎ミコトハ其の四村後ハ殺害したる
が水原公の從臣ありや也傳は外ハありを告げ又其
出さるるありや也アールコウリハ其物も燒さるる
查せりアールコウリの廣直あり面月を以て死に人

一 天保之付、郡城ノ者、以役人ヲ爲シ、
石郷、此ノ中、氏、氏、
有、
其、
下、

異事

日本軍艦當港、着船之次第。其指揮役其外役人
上陸之事、
水村、
事、

一 金曜日、新聞書ノ刻所ニ至リ、望ムニ日本人、
仕掛人、
中柱ノ上ニ國印、
柱ノ上ニ、
ムラトルノ旗ナリ、右軍艦ハ、

レドモ日本大帝國使節ノ乗組タル船ヨリモ先
来ル後船ハ彼國二月十一日出帆合衆國ノ蒸気
軍艦ホーバタニ船ニテ来ルヨシ船着シ日々待
居ル又提仕掛蒸気軍艦噫臨フ我國ニ来リシ
ハ彼國最初ノ船ナリ但シ日本ハ鎖國トシテ他
國ノ船ヲ出ス事ヲ許容ナキト有シニ實希ニ珍
ラレキ事也此船ホーバタニノ着スル迄待合セ
居リ而テ使節ノ着セシ左右ヲ以テ帰國ナスト
イフ其船中ニ合衆國船將フロツク并ニ役人カ
ニ水主九人ハ合衆國ノ小船一子モハクワ船ニ

属ニ数ヶ月以前ニ日本海濱ニテ破損セシ者ト
モナルニ此度使船セラレテ乗組致シ水夫ノ助
カヲナシナガラ當所ニ来ル日本軍艦噫臨ハ
ヨマ子町着船場ノ沖一日暮前ニ碇泊ス當港
市中ニ於テ珍ラシキ事トテ遠見群ラナス日本
軍艦噫臨ハ凡リ三年程以前ニ大日本帝ノ為ニ
阿蘭陀國ニ於テ製造シ斛数オラシタノ二百五
トン價ドゥール七萬枚其大炮ハ船ニ過テ
エフル砲四挺ホエツチヤ同一挺モルケル一
挺三十二ホント六挺十八ホント四挺ヲ備フ此

船ノ司ハアダムラール前文云フ長キ
名ノ人船將勝鱗太郎
此人ハ大旨航海中不快キヤブクニ萬次郎助役
心テナント佐々倉藤太郎オキヨモシ勇平。勇次
郎。友五郎。岩吉蒸気器械頭取濱五郎健次郎蒸気
部屋役人四人。醫者三人。水夫七十人ナリ但石炭
ハ九日分積之ニ蒸気ヲ用ルハ船山ヲ去ル所迄
トイフ航海中ニ湿気ニテ悪キ天気ニ出合フト
イヘドモ終ニハ快ク悠々ト凌キ其中或日一日
帆ニテ彼ニ百里走り着後ニ於テ亞國ノ水夫共
一航海中助カノ骨折代トシテアダムラール木

村攝津守ヨリ立派ナル金ヲ與フ而タ昨日數多
ノ役人日本船ニ参リ又今日モ同様數人参ル其
推参ノ者ハ日本人ヨリ町疇ナル挨拶ヲ受ケ喜
ビ斜メナラス以時日本船中ノ水夫トモニ於テ
ハ推参ノ人ヲ珍ラシキ凡俗ト思ヒ。又亞人ノ方
ニテモ船中凡テ珍ラシク見エ水夫ハ奇麗ニシ
テ健ニ働キ且頭智ヨク悟リ早ク船ハ規則正ク
シテ奇麗也又船中兼組亞人ノ説ニ水夫ハ遣ヒ
能クシテ働キ宜シ。去ナカラ海上ニハ不鍛鍊故
カ日本出帆最初ニハ交代当番ノ役割ナク而テ

凡兩ノ夜トイヘドモ舩足ヲ留メ居ル時ハ危難
ノ思慮ナシ併惡シキ天氣ノ続ク故ニヤ兼祖一
同多分ニ疲勞ス彼等皆能ク此度ノ事ニ就テ兼
舩ノ法則ヲ覺ス。又舩中ニ於テ見ルニ佛道ノ拜
礼ニ似タルモノ更ニ無シ。而シテ役人方一同ノ衣
服ハ黒キ糸ヲ以テ撚リタル羽織ニテ裾廣キ袴
ヲ着ス是モ亦同シ類ノ品ナリ履物ハ美麗ニテ
寛カナルサシタル草履キ。又端物ノ切ヲ以テ
羽織ノ肩ト肩トノ間ニ付タルモノハ役号並ニ
官職ト見エ人々皆替リテアリ亦役人一同ハ塗
物鞘ナルカヲニホツ、差ニ用ヒ。又一同頭ノ毛
ハ念ニ懸ス價ヲ不諭シテホメツ鬢油ヲ用ヒ
頭上ニ撫テ揚ゲ結ビ置ク。凡テ其人々ノ衣服ハ
清朝人ノ福貴ナル者ノ服ニ似ルトイヘドモ亦
亞人ノ風俗ニモ少ク似タリ。亦アダムラトルハ
頭上ヨリ足ノ指先ニ至ル迄貴人ノ相負アリ彼
が官職ノ威光ト見エテ數多ノ家来ヲ仕ヒ以テ
日ヲ暮ス其家来ノ者一何カ命ズル時ハ頓首ニ
テ令ラ受ケ。又下輩ヨリハ直談ナク重役ノ者日
リシテ取次キアダムラトルハ申シ通ズ故ニ舩

中凡テ規則正シキトイヘドモ惜キカテ諸役人
并ニ水夫ドモ一同ニ蘭語ヲ用ヒ夕ト按スルニ
日本人ノ食料ハ米并ニ魚ハ胡麻ノ油ニテ煮揚
ケ喰フ野菜物ハ乾シ并ニ漬物ニス。又茶砂糖モ
好ク用ユ亦粘ノ如キ柔カキモノモ堅キ物モ能
ク馴テ自由ニ箸ヲ以テ喰フ。又食スル臺及ヒ腰
掛等ハ日本人ニ於テ不用ノ故カ其器ナシ茶組
便船ノ巫人ハ船將部屋ヲ借り請ケ馳走セラレ。
亦アタムラール木村攝津守ノ居間ニハ合衆國
ノ大棟梁ブカナル名ノ像ヲ紙ニ写シ懸ケアリ

金曜日ノ夕暮役人ノ内数人上陸ス併シナカラ
高官ノ者ニハ無シ。彼等キヤフロツク名并ニ其
人ノ朋友ニ市中ヲ案内セラレテ歩行シハ夕
子ハヤトイヘル茶店へ参リ其所ニテ料理ヲ食
ス其者ハ汁肉及ビ鳥類種々ノ品ニテ氣味悪ナ
カラモ能ク喰ストイヘドモ巫國ノヒ熊手等ヲ
箸ニ替テ持用ル所ニ至テハ馴レザルノ故カ小
兒ノヒ熊手ヲ持扱フ如クシテ突カシ其後時刻
過テハヤウフトイヘル菓子屋ニ参リ巫人ノ喰
スル雪菓子ヲ食ス

雪菓子ハ水ヲ即ニテ
砂糖ヲ交タル物ナリ而シハハイ

ジヤ人ヤシ 各并フロツカシ 各ト此兩人イシ夕子
ジヤナル茶店ニ於テ待受ケ面會ス時ニ日本人
市中一栝別ノ礼ヲ述ベタリ

都ノ役人應接之事

一 日曜日ニ於テアラジタシト 彼子シメカシバ
ハイシヤ役ヤシ 各ゲイ各テナシ 各ブロツク各其
外都セシヤシフシシノ役人相揃ヒ日曜日ナリトイ
ドモ礼ヲ厚クシテアタムラール 一推参シテ到
着ノ祝ヒヲ述ルトテハツテラニ乗組至リシ
時日本軍艦ニ於テ立派ニ祝炮ヲ發セリ故ニ又

此方ニテモアタムラールノ為トシテ祝炮ヲ發
ス其後上陸ノ儀ヲ進ム此談判密ニシテ法談ノ
如シ是ハ日本人一ノ應接ヲ礼儀正シクスベシ
トナリ良暫シテアタムラール着服ニ及ブ按スル
此間
脱文終ニ木村攝津守ニ告シメテ云クヤメシ
カハ都内ノ高官ノ者ニシテゲータ各ハ我ト同
官又ヤシ各并ニテナシモ同シトイフ是ニ依テ
アタムラール終ニ子ヤノシカ各ト同船シテ上
陸ノ事ヲ許スゲイ夕各其外人ハ別船ニシテ上
陸ト決ス又シユハイシヤ衆ハ日本ナレバニ

本帯カノ役人ニシテ其余ハ皆家来同様ノ者ハ
各陸ニテ待受ルヨシヲ告ゲ知ラシ其後尚又殊
ナル催シヲ告テ上陸ノ事全ク決着ス^ル付^ル付^ル
川^ルト^チヤ^ノシ^カハ同船其余ノ家来ハ別船ニ
テハツ時ニシ、ヨトイフ船場へ上陸夫ヨリ^ル
夕ム^ラール^チヤ^ノシ^カ二人ハ同列ニシテ車駕
竈ノ待受所マテ進行マタ其余ノ者モ跡ヨリ上
陸シ是又同シク別駕竈待受所迄ヲ歩行ス。此駕
竈ハ日本人ヲ重ク取扱フ為ノ設ケニシテ其所
ニ至レハ直様駕竈ヲ走ラシテ^ハイ^ン夕^子シヤ^ナ

ル茶屋へ招ナシテ客ノ間ニ案内シテ通辨官

ヲ以テ種々ノ談話ニ及フ其間ニカ^フナ^キ
役名ニテカリホ
子ヤ國ヲ支配ス者ニ

ト^子欲^市中ニ出張シテ有シカ早クモ此茶屋へ
来ル但シ日本人ノ存意ニハ斯ク輕々シク無官
ラニキ者カ此國ノガ^フナ^キナ^ラントハ思フマシ
サレト若シ異ナル事アル時ニ守役ノ軍勢ヲ引
率シテ正シクシテ来ラハ其官職ハ知ラルヘキ
ナリ扱^ガブ^ナ殿^ハ只一人ニシテ来リナガラモ亞
人ハ皆重ク取扱フ而シテ後初對面ノ應接モスニ
テ後ハカ^フナ^トア^タラ^ルトハ互ニ快気面前

ニ顯レテ坐シ居レリ其後アダムラール通辨官ニ告テ
御船咸臨シ修覆場へ乘廻シテ損傷ヲ改ル事ヲ
乞然ラサレハ安堵ナシ難キヨシヲ告ク而ノ酒宴數
献ノ後茶店ヲ出ルニ一同以前ノ如クニ駕籠ナリト
イハドモ別テアダムラールトガフナト同クノ駕籠ニ乘シ
マシタゴシ町ヨリブライセイノ表立タル茶屋ノ近辺及ヒ
寺ノ境内ヲ通り抜ケテ蒸気船製造場ニ至リ珍ラニ
ククニシヨボレシ船トイハル蒸気船ノ新造ヲ見物ス
レンコシ岳ニ登リテ美ナル山川ヲ望マシム其時日本
人何ヤラ詩歌ノ如キモノヲ誦ストイハドモ堅クシテ解シ

夫ヨリ又亦車駕籠ニ乘シテウヘ町ヲ通行ナシテ
都府兼港内ヲ眺望シナカラインイタチニヤナル
茶屋ニ戻リ宜飯ヲ食シ夜ニ入りテ茶店ヨリ船
乗場迄ノ所ヲ行列正シク行ノニ日本ノ提灯ニ
テ美麗白昼ノ如クシテ夜五ツ半時ニ歸船ス

日本人ノ續キ

正九ツ時亜米利加ノ國印シヲ日本蒸気軍艦感臨
ノ表柱ノ上ニ引上ケ合衆國ヲ祝シテ廿一發ヲ
放ツ又引續キアルカッレーニ嶋此所臺ニ於テ日
本ノ國印シヲ引揚ゲ返礼トシテ同廿一發ヲ放ツ

今昼後日本ノ役人キヤフクシ役フロツク臥ト

メシタカシ人此人ノ名ニ依テカシ河名トイハルカアケ高名ノ余リ同道ニテ船造リ場一往ク

彼等皆其事ニ志シ有ル者共ナリ暫クシテ日本人ニツニ

別ル。但シ其一ハ右新造船ノ器械并ニ材木ノ大

小ノ寸尺ヲ測リ取ル定メシ日本ニ於テ船造ノ

諸道具等アラバ此新造ニ似タル船ヲ造ラシ志シニテ

モ有ヘシ又彼等シヤフクシセシ器械所船造所鐵ノ細工所等ヲ

一見セン事ヲ乞フ間ノ答ニ云日本ニテモ追テハ

右様ノ船ヲ製ナサシ其時ハ却テ亞人ヨリモ厚ク

製造ズベクト思ハル、ナリ又日本人ニ珍ラシキ

咄ニアリシババイシヤ衆ヨリ入湯一案内ヲ催

ス是ハ彼國人永ク航海ノ勞レヲ休シカ為ニ案

内ノ時ニ至リ日本ノ役人是ヲ辭シテアタムラール

木村攝津守ノ入湯ノ後ナラテハ参リ入ル事難シ

トイフ礼義正シキ國ト知ラレタリ又日本ノキ

ヤプタンハ立派ニシ勇々敷キ姿ニシテカナル無人アリマシタ人役名

ニ能ク似テ唯彼カ眼ハ黒ク勝ルタレド口ハ少シフリシタ

ヨリモ劣リテ見ユ。又アダムラールハ船兼水ニアノ数ニア

ラス國ノガブナカフナハ國ヲ支配ス奉行ナルヘク思ハル、ニ此度ハ右役ヲ蒙リ

亞國ノカマドローニ比スル者故ニ差越シタリト見

明日ハ日本人亞國ノ蒸船ニテアルカツレ一嶋臺場
ニ参由其時ニ至リ日本人ノ諸人見物ノ儀早ニ定ム。

右ハ亞國新聞書ノ終ニ候間名面不順等有之候

(Faint bleed-through text from the reverse side of the page)

咸豐十年九月十五日內閣奉

上諭恭親王奕訢奏互換和約摺本月十一十二等

日業經恭親王奕訢將八年所定和約及本年
續約與英法兩國互換所有和約內所定各條
均着逐款允准行諸久遠從此永息干戈共敦
和好彼此相安以信各無猜疑其和約內應行
各事宜即著通行各省督撫大吏一體按照辦
理欽此

續增條約

茲以兩國有所不愜

大清大皇帝典

大英大君主合意條好保其嗣後不至失和為此

大清大皇帝特派和碩恭親王奕訢

大英大君主特派

內廷建議功賜佩帶額等字呈會議同改世職上堂內世額四千金並金額尔里那伯爵

額爾金公

同會議各將本國恭奉

欽差全權大臣便宣行事之

上諭等件互相較閱均臻妥善現將商定讀增條約開

列於左

○第一款

一前於戊午年五月在天津所定原約本為兩國

敦睦之設後於己未五月

大英欽差大臣進京換約行抵大沽砲臺該處守弁阻

塞前路以致有隙

大清大皇帝視此失好甚為惋惜

○第二款

一再前於戊午年九月

大清欽差大臣

桂良

花沙納

大英欽差大臣額爾金

大英欽差駐華大臣嗣在何處居住一節在瀋會商所

定之議茲時申明作為罷論將來

大英欽差大臣專派委負監收外兩國彼此各應先期
約第三款明文總候本國

論旨遵行

○第三款

一戊午原約後附專條作為察紙所載賠償各項
大清大皇帝允以八百萬兩相易其應如何分繳即於
十月十九日在於津郡先將銀伍拾萬兩繳楚以
本年十月二十日即英國十二月初二日以前應
在粵省分繳三十三萬三千三百三十三兩一內將
查明該日以前粵省大吏經支填築沙面地方英
商行基之費若干扣條入算其餘銀兩應於通商
各關所納總數內分結扣繳二成以英月三個月
為一結即行算清自本年英十月初一日即庚申
年八月十七日至英十二月三十一日即庚申年
十一月二十日為第一結如此陸續扣繳八百萬
總數完均當隨結清交

力午自十及二兩
トス此等洋銀十
六十六圓三三錢
二改ハ六百三十九
力六千兩程高

大英欽差大臣專派委負監收外兩國彼此各應先期
添派數員稽查數目清單等件以照慎重再令所
定取償八百萬兩內二百萬兩仍為住粵英商補
虧之款甚六百萬兩少裨軍需之費載此明文庶

免禁糾

○第四款

一續增條約畫押之日

大清大皇帝允以天津郡城海口作為通商之埠凡有英民人等至此居住貿易均照經准各條所開各口章程比例畫一無別

○第五款

一戊午年定約更換以後

大清大皇帝允於即日降諭各省督撫大吏以凡有華民情甘出口或有英國所屬各處或往外洋別地承工俱准與英民立約為憑無論單身或願携帶家屬一併赴通商各口下英國船隻毫無禁阻該省大吏亦宜時與

大英欽差大臣查照各口地方情形會定章程為保全前項華工之意

○第六款

一前據本年二月二十八日

大清兩廣總督勞崇光將粵東九龍司地方一區交與大英駐紮粵省暫充英總局正使功賜三等寶星巴夏禮代國立批永在案茲

大清大皇帝定即將該地界附與

大英大君主並歷後嗣并歸英屬香港畛內以期該港

埠面管轄所及廢保無事其批作為廢紙外具有

該地華民自稱業戶應由彼此兩國各派委員會

勘查明果為該戶木業嗣後倘遇勢必令遷別地

大英國無不公當賠補

○第七款

一戊午年所定原約除現定續約或有更張外其

餘各節俟互換之後無不尅日盡行毫無出入今

定續約均應自畫押之日為始即行照辦兩國毋須

另行

御筆批准惟當視與原約無異一體遵守

○第八款

一戊午年原約在京互換之日

大清大皇帝允於即日降諭京外各省督撫大吏將此

原約及續約各條鈔給閱并令刊刻懸布通衢

咸使知悉

○第九款

一續增條約一經蓋印畫押戊午年和約亦已互換

須候續約第八款內載

大清大皇帝允降諭旨奉到業皆宣布所有英國舟山
兵立當出境京外大軍即應啟程前赴津城並大
沽砲臺登州北海廣東省城等處應俟續約第三
款所載賠項八百萬兩總數交完方能回國抑或
早退總候

大英大君主諭旨施行

以上各條又續增條約現下

大清各大臣同在京都禮部衙門蓋印押以昭信守

大清咸豐十年九月 十一日

大英一千八百六十年十月 二十四日

英吉利與暹羅條約

大英君主

暹羅君王

二王咸有意堅定兩國彼此和睦和好不絕且欲將
彼此兩邦民庶貿易暨各工修藝業勸勵安撫俾得
順適優逸兩整飾措理以握兩國民人要鉅可以永
保無虞同具此美意所以

大英特派包玲公使大臣一員

暹羅簡派王弟功穆魯翁沙提轄押勒等五員為公堂

大臣各將恭奉

上諭及

敕賜權衡便宣行事令旨互文驗閱均皆妥善協適茲將應行諸事欵詳開條列於左

一自今以後

大英君主 及後代嗣主

暹羅君王

二王及後代嗣王永遠友睦和好凡有英民赴暹羅國土必為國憲周全調護得其寓居暹羅境內

無虞危險一切貿遷交易如意煩適並不致受暹

羅民庶欺侮損如暹羅民人前到英境上或

各屬地亦為國憲一律庇護

一凡有闖涉寓處暹羅之英民事務情節者皆歸委

派駐劄暹羅棚郭都領事官管理該領事官宜將

本約各條並前於丙戌年英國守備已尔尼所議

建定條約內有未刑改各欵一切親履遵行並率

英民循蹈無越凡有目今或日後定設約束寓居

暹羅之英民及治理通商事欵暨禁止不便暹羅

法度之新章該領事官亦應一体照行凡有暹羅

英民相持爭論由該領事官並暹羅該管官會同

審斷罪在英民則領事官以英例罰治罪在暹羅

民則暹羅官以國例懲處惟有專專為暹羅所係者英領事官不得越俎與聞有事專為英民所關者暹羅官亦無得出位予預且議定該領事官必俟兩國各將本約

御筆批准並必待

批約之後得有英資本懸掛英旗領取英字牌之貨船

十隻進口以圖貿易方准其赴棚卸履任

一凡有暹羅民人兼英屬僱工使令而犯法者或有無論何項暹羅民人已犯法網或有意逃去而致投往英屬家下躲避者由該領事官查明有犯罪或逃避之的據則將其人交與暹官憲治理凡

有英屬民人或在暹羅寓居或偶到貿易因犯法而逃去在暹羅境內藏隱俟英領事官移咨請行拿交亦即照辦倘偶有華民前赴暹羅未携有確係英屬之據則英領事不能援為英屬伊自不歸英領事官所究

一凡有暹羅國各口皆准英人前往通商貿易至於恒常寓居惟准在棚卸卸城並在條約內預定界限英民抵棚卸居住皆准其賃地買房建屋惟自系城外以四千碼即英四里之程為度英民已

在暹羅居住十年以上者，准其在畿內買地蓋房，或由其人專請暹羅國憲特准者，亦許之。此外，凡離棚郭城以內，河船艇一晝夜間行程之遠，作為園地，其中准購買房地園林樹木等產，美人凡有欲置買者，必先請美領事官轉咨該管官憲，美官與暹羅官會商酌奪定，明美人並無反意，勸佐照辦，俾得公定，其價訂確，四至地界蓋印契批交，給收執，永為該地業主。其人其產皆為該郡及地方官所管，凡有平常事務，該管官憲以例令行，該地主自應遵依課稅，亦必同暹羅民人一律辦理。但該美人自領地以後三年為期，如或懈於墾工，或力有未逮，或緣別故，致未墾造暹羅國憲仍將該地段取回，原價交還。

一、凡有美民有意在暹羅居住，必赴美領事官署，將姓名登籍。若欲出口，或到本約定限居住之界外，必先請美領事官轉咨暹羅官憲，給照為憑。或意欲離國而國憲移知美領事官，指以有不便，准其出境，緣由暫不准他適。惟上一條載明其應得往來之界限，向美領事官咨給照，照內用暹羅國字書明其人姓名、年貌、籍備，移請暹羅官蓋印。

畫押註記方聽其人具領此意前行遊玩暹羅國內諸處駐劄官員見有美人到境可向其索取照票驗閱刻勿停阻即放吹道前往因無照票者教人處其或係逃人自應將其留止刻為移行美領事官知照辦理

一凡有美人在暹羅國居住或偶抵其地皆准任便拜禱

耶蘇至於禮拜堂等有欲建立者先行擇選地段呈明

暹羅該管官候查勘定奪即准興造凡暹羅民人

一切充作美人司事服役百凡差使暹羅國憲

俱不禁止如有暹羅人原有東主所管而其人投

美屬下服事其原主訪知其索回亦准其仍返

原主其有美人僱倩暹羅人司事工作兩相約許

而其人原管東主非經知情允准者迨欲取回由

暹羅官憲審訊則所約許作不足為據

一凡美師船駛入大江准其到北港閱地方控泊除

因船隻損壞請為修理應駛行前進由暹羅官憲

自必專准者外概不准逾越前進駛泊如美師船

係載駕

大美派到暹羅之

欽差大臣方任其直抵棚鄭惟化拉加茂必伯詢二炮
台前除暹羅官憲特進者餘不准往前途遇河面
偶無美師船駐泊忽生事故美領事官欲將本屬
高民柳或貨私水手約束亦可咨移暹羅官印應
派遣兵後昭同勦助辦理

一凡前道光丙戌年間定有條約美私入口應納船
鈔若干自今茲約舉行後凡船鈔銀概行裁免嗣
後美私貨物貿易惟有起輪落載出口進口之課
稅而已其入口貨物照價值按三分抽收如係貨
物每百件內換抽三件或按時價將貨值統核估
計每值百兩抽銀三兩如抽稅後其貨不能銷售
仍載出口者暹羅管稅務監督官將原收稅項照
數交還貨主至進口時倘有貨物暹羅美商因
閱更該價不照應請美領事官移咨暹羅該管官
會議彼此均勻徵集美高暹羅商公同估訂該貨
價值其鴉片土進口概不納稅至出售時惟包攬
經記款人或經記款人之屬下人方准經手承買
餘人不得交易購買倘美商與攬款人等議價不
悅不肯出售或將鴉片土仍帶出口一切俱無鈔
稅使費惟別行售買于犯本例者將鴉片土概行

全抄入官

其出口各貨自出產製造成時至登載上船出口
惟納稅一次不論落地稅海關稅一物不重徵第
二次稅銀凡暹羅土產各物無論由陸路下船及
裝運出口其稅項皆在附後稅丹內登記明哲又
已會詳詳安各貨凡在內地已經納稅者出口時
不復重稅美商購買貨物准向該貨產造之原主
直行議定交易暹羅人買貨亦准迳向美商訂買
兩俱無庸旁人從中居間掙手本約附後稅丹銀
數俱照中國安南國船載貨到暹羅之例凡中國
安南私到暹羅嗣後有何獲受惠益之處美亦亦
一體同得美商需裝造新船應請暹羅該管官准
行方得興工裝造 鹽米柴三種如內地所產恐
或不敷應由暹羅官憲出示禁止不准運載出口
凡金銀製造器皿出入口者概不徵稅
一凡有後開通商章程該欽事官與暹羅官憲認真
率令遵行如查各章程尚有未盡未周美與暹羅
兩國官會合同商議酌為加增條款俾倍悉遵約
凡有犯本約條例所罰銀兩俱歸暹羅國收理美
領事官未到棚卸履任之先凡有各貨船管商准

其赴暹羅官憲署面請會議諸務以期詳慎
一凡嗣後暹羅國另有允許他國人民及許他國惠
益之處亦准美人同得有加增推廣者亦准美人
增廣

一自將本約呈請兩國

君主御筆批押定奪以竣十年為期滿時有美國或暹
羅國需為重加訂改者先一年預為聲明俾兩國
各

商派大臣會同商議批其議畧意見將本條約並丙戌
年定約內有未改訂之條及稅冊章程又或者後
來增入改訂者即為酌奪再辦

一凡本約各款應繕寫英文暹羅文各一帙文為理
義皆同兩國

御筆批押彼此先為分文收執於

耶蘇降生一千八百五十六年四月初六日即暹羅一
千二百一十八年五月初一日是日為始自後即

照約施行所有前出若之兩國

欽差大臣已將本約條例於降生一千八百五十五年
四月十八日即暹羅一千二百一十七年六月初
二日繕備四紙各加畫押簽記以為握據

通商章程

一凡有美貨船到棚郵貿易該船駛至淺脚寄棧或前或後着使人前赴北境關上報進口單開本船水手若干名炮若干位及由何地駛行到此單載詳摺並將船內所有炮位鐵彈火藥呈交關吏收貯由關派委員一名到船一同前進駛入棚郵都城

一凡有美貨船不遵上列條例行抵淺竟未呈交炮位彈藥進行駛進當即令其返抵北境照例舉行仍罰銀八百銖再令其將炮位彈藥一概交出然後開行進詣棚郵都城

一凡美船抵棚郵灣泊除禮拜日不計外看該船主限二十四點鐘內赴美領事官署將船牌貨單呈交明哲聽候移咨海關監督刻為發牌開船然後起貨倘有隱報虛報等弊違犯本例者罰銀四百銖如該船呈報後限四^十點鐘之久許其自查有漏報錯誤之處即准再赴領事官署據呈明請改一凡有美船進口以後尚未請報管酌奪遵行而擅自開槍者或走私瞞報脫漏課稅者均罰銀八百銖仍將私漏之貨物及數查抄入官

錄仍將私漏之貨物盡數查抄入官
 一凡有美船入口之後將貨物全行起卸至回帆時
 將出口貨物裝載完畢交納稅餉清訖將紅單赴
 領事署呈明領事官查奪移知常關官後核其
 並無不准出口事故由關給與照單另派委屬官
 一負同赴北境將前交貯之砲位彈藥仍行付還
 准其揚帆出口

一凡遇

大美欽差大臣有不諱暹羅言談文字者茲兩國議定
 條約稅則章程以美文為準又理意多實解皆在

美文內閱之可得其確據

計開出口貨物凡在國內各落地稅關稅俱不征

納惟有出口各稅款開列於左

- | | |
|-----------|------------|
| 象牙每担餉銀壹末 | 龍甲每担餉銀壹末 |
| 牛皮、、、、壹末 | 藤黃、、、、六末 |
| 海參、、、、三末 | 象骨、、、、壹末 |
| 犀角每担餉銀五拾末 | 象肚、、、、三末 |
| 虎骨、、、、五末 | 白豆蔻、、、、拾四末 |
| 毛燕每百斤抽二十斤 | 牛角、、、、一末 |
| 沙仁、、、、六末 | 烏皮、、、、六末 |

象皮、一末
 兒茶即楓子、二錢
 箭翎、二末二錢
 山甲、四末
 浮大海、二錢
 降真、二錢
 苧仔、一末二錢
 白樹皮、二錢
 烏美翅、三末
 三班干、一末

柔鷹牙、一末
 虎皮、一末
 馬錢、二錢
 玉只、一末
 紫梗、一末一錢
 甘文煙、四末
 白魚翅、六末
 庚美干、一末二錢
 香紫、二末
 甘密、二錢

新美皮、三末
孔道屏每屏餉銀十末
 色角、一錢
 鹿茸價銀百末餉銀拾末
 栲皮、一錢
 鹿仔皮每百張餉銀八末
 臭皮、一錢
 烏木、一末一錢
 鹿筋、四末

蘇木、二末一錢
 鹿肉、二錢
 牛骨、三分七毫五
 犀皮、二錢
 紅紫、二錢
 西仔皮每百張餉銀三末
 毫底、一末
 米每車餉銀四末

二議明後開各貨物照本約條例納餉其在內地亦照例征收至裝載出口時無庸重納稅餉

白糖每担餉銀二錢

蜂蠟每十五份抽餉一份

蝦米每拾二分抽餉一分

棉花每十担抽餉一担

鹽每車餉銀六末

荖仔絲每十二分抽餉一分

各色豆每十二份抽餉一份

赤糖每担餉銀一錢

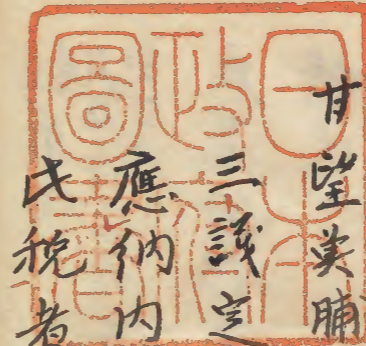
洋油每担餉銀一末

油麻每十二分抽餉一分

胡椒每担餉銀一末

薑荳煙生每千束抽餉銀二錢

甘望美脯每萬餉銀一末



三該定凡各貨物有未徑此冊登藉
應納內地稅餉俱照現行例征納不得加增已納
氏稅者方准其出口每庸重征稅餉



